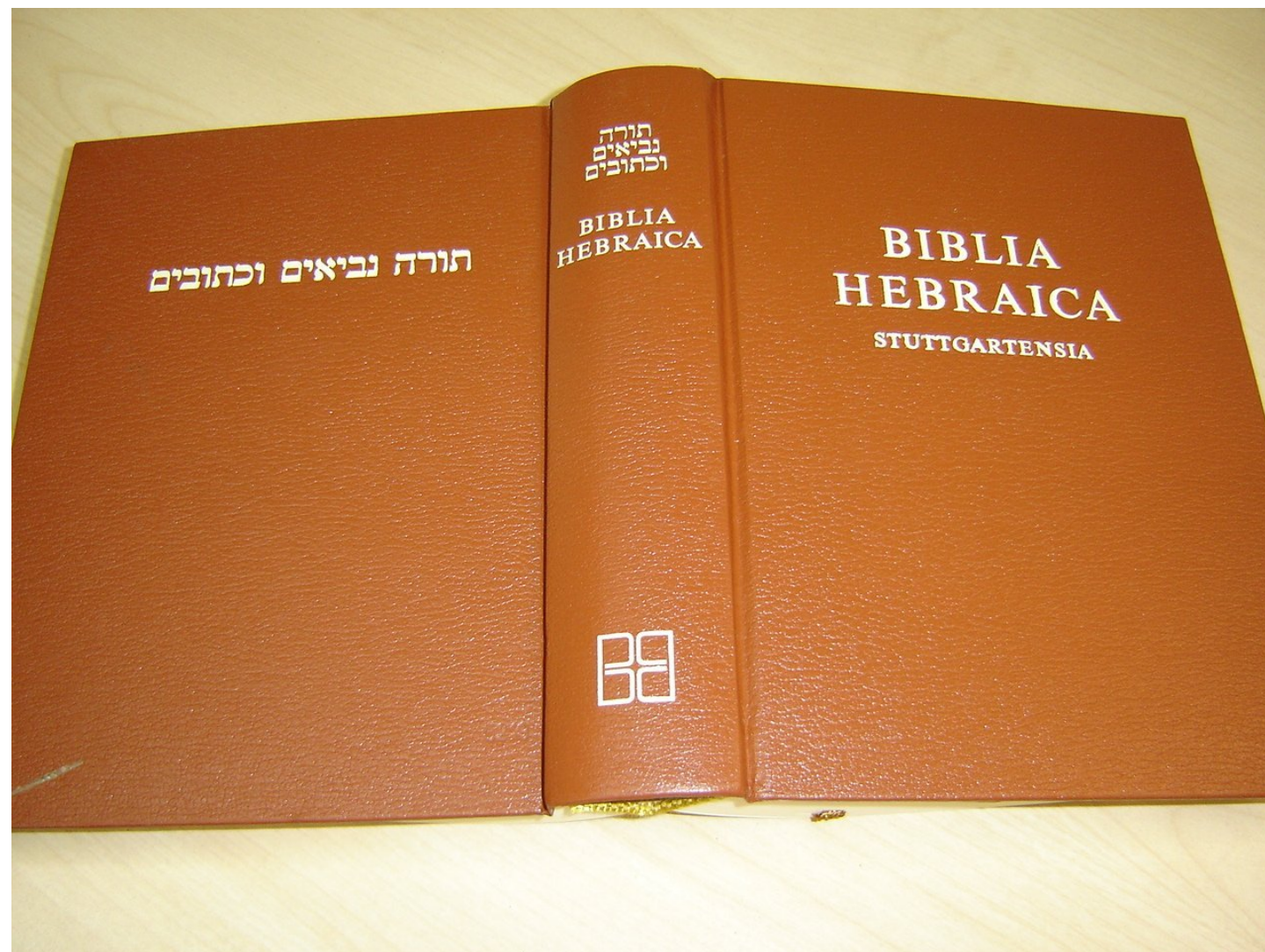
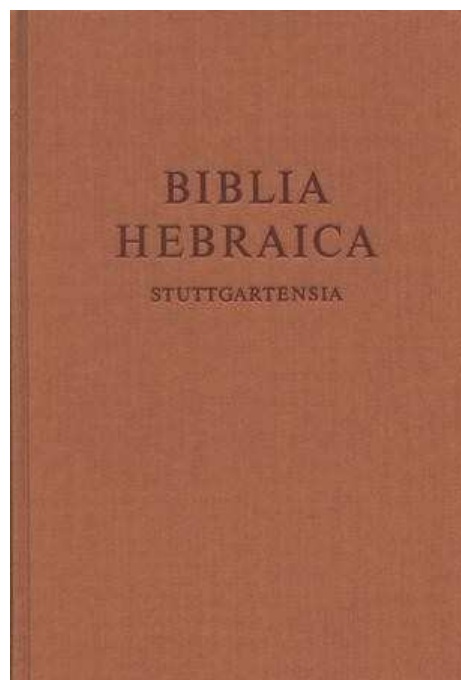


歴史書 1

2022年 9月 17日～19日

King's College Global (Japan)



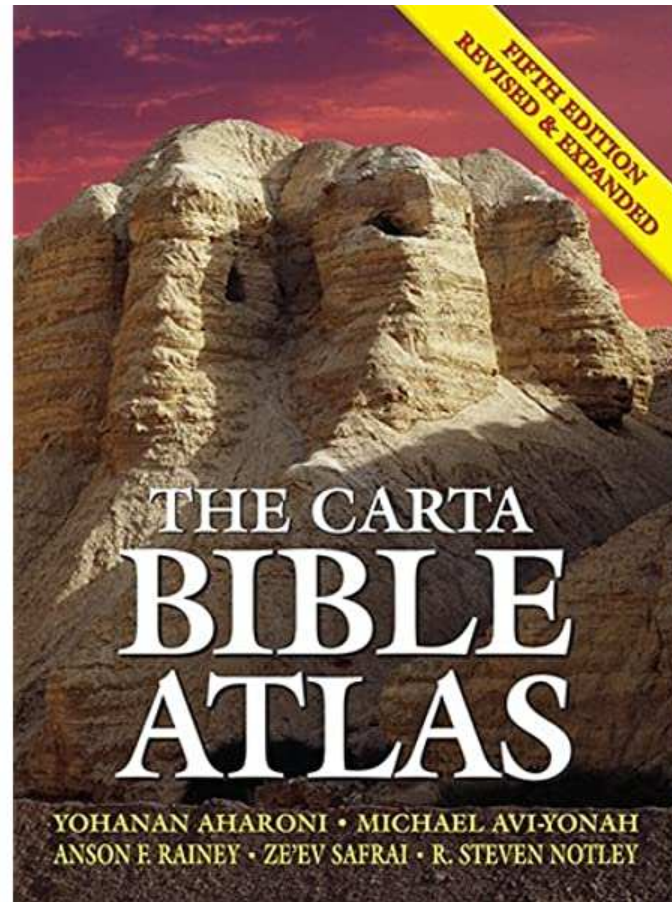
תורה נביאים וכתובים
BIBLIA HEBRAICA STUTTGARTENSIA

BIBLIA HEBRAICA STUTTGARTENSIA

תורה נביאים וכתובים



© KOORONG



旧約聖書 目録表

第1部: モーセ5書

(トーラー תורה)

創世記 בראשית

出エジプト記 שמות

レビ記 ויקרא

民数記 במדבר

申命記 דברים

旧約聖書 目録表

第2部: 預言書 (ネビーム נבאים)

ヨシュア	יהושע	オバデヤ	עבדיה
士師記	שפטים	ヨナ	יונה
サムエル	שמואל	ミカ	מיכה
列王記	מלכים	ナホム	נחום
イザヤ	ישעיהו	ハバクク	חבקוק
エレミヤ	ירמיהו	ゼパニヤ	צפניה
エゼキエル	יחזקאל	ハガイ	חגי
ホセア	הושע	ゼカリヤ	זכריה
ヨエル	יואל	マラキ	מלאכי
アモス	עמוס		

旧約聖書 目録表

第3部: 諸書 (クトゥビーム כתובים)

詩篇	תהלים	ネヘミヤ	נחמיה
ヨブ	איוב	歴代誌	הימים דברי

箴言	1משלי	→	Megilot
ルツ	רות		
雅歌	השירים שיר		
传道書	קהלת		
哀歌	איכה		
エステル	אסתר		
ダニエル	דניאל		
エズラ	עזרא		
			五旬節
			過越の祭り
			仮庵の祭り
			断食日(神殿破壊日)
			プリムの祭り

旧約聖書 目録表

第1部:モーセ5書 (トーラー ורהת)

第2部: 預言書 (ネビーム באים)

第3部: 諸書 (クトゥビーム טובים)

旧約聖書 תנך TaNaCH

ルカ24:44 そこでイエスは言われた。「わたしがまだあなたがたといっしょにいたころ、あなたがたに話したことはこうです。わたしについてモーセの律法と預言者と詩篇とに書いてあることは、必ず全部成就するということでした。」

日本語聖書とヘブライ語聖書の順番はなぜ違うのか？

日本語聖書

預言書

詩歌書

歴史書

モーセ 5 書

ヘブライ語聖書

諸書

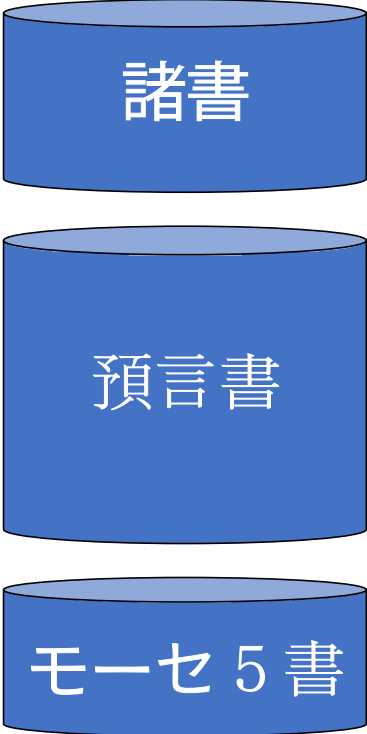
預言書

モーセ 5 書

日本語聖書とヘブライ語聖書の順番はなぜ違うのか？

ヘブライ語の聖書の順番はバンドルで編集された順番

ヘブライ語聖書



諸書

預言書

モーセ 5 書

聖書を読む時に必要な専門用語

chron = time (時間)

anachronism	ana 裏打ち	=時代錯誤
achronism	a 否定	=時間概念が無い
synchronism	syn 共に	=共時
diachronism	dia 貫通	=通時

聖書を読む時に必要な専門用語

synchronism **syn** 共に =共時

diachronism **dia** 貫通 =通時



聖書を読む時に必要な専門用語

Redaktionsgeschichte 編集批評
詩篇



メシア
律法

全預言者(Former prophets)

先見者、又は預言者 (נְבִיא prophet)

預言(נְבִיא prophesy) $\pi \rho o \phi \eta = \pi \rho o + \phi \eta \mu \iota$ (語

トラー(תּוֹרָה, 教え)に照らして過去τ ε ú ωの歴史と現在(前)の歴史に対する誠るの意味を現している。

歴史(Historie, Geschichte)

歴史の一番大切な要素は人間である: 哲学的方法

人間の心まで含めて主管される方は神様、つまり歴史の主人は神様である。

歴史は神様の御言葉(御心、計画)の実現である。

過去・現在・未来の本当の意味は主の御心から見出すことができる: 神様の約束と律法

ヨシュア記 概観

- 1 - 12 ヨルダン川を渡る事とカナン征服
- 13 - 22 イスラエル子孫たちに土地分配
- 23 - 24 ヨシュアの警告とシェケム総会

ヨシュア記 概観

歴史の家庭で歴史が抱いている霊的な真理を表している

1:1~5:12 カナンの地に入る

霊的祝福に入るには、信仰の行為に基づかなければならない。1章のテーマ

5:13~12:24 カナンの地を征服する

入った土地では戦い、敵を征服しなければならない。信仰は努力によって支えられるべきである。

13章~24章 カナンの地を所有する

入って戦った土地を所有しなければならない。信仰と努力と膨大な富をもたらす。

ヨシュア記 1章-12章

- 1 共におられるという約束とカナンの地の征服を命令
- 2 エリコのスパイと遊女ラハブ
- 3-4 ヨルダン川を渡し、ぎるがるに石を立てる
- 5 割礼、過ぎ越しの祭り、マナが降らなくなる。天の軍隊の軍長(出エジプト3)
- 6 エリコの街の征服
- 7 ヘレムとアカン
- 8 アイの町の征服 (V.30-35エバル山とゲルジム山 申命記27)
- 9 ギブオンの人たち
- 10 ギブオン戦争、南部征服
- 11 北部征服
- 12 歴史を振り返る(征服された王たちのリスト)

The **Leningrad Codex** (**Latin**: *Codex Leningradensis*)

was made in **Cairo** in 1008 CE (or possibly 1009).

the oldest complete codex of the Tiberian mesorah that has survived intact to this day



לֵאמֹר: מֹשֶׁה מְשַׁרֵּת בֶּן־נִין אֶל־יְהוֹשֻׁעַ יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה עֶבֶד מֹשֶׁה מוֹת אַחֲרַי וַיְהִי

וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה
עֶבֶד יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה לֵאמֹר
אֶל־יְהוֹשֻׁעַ עֲבֹדֵנִי מִשְׁרָתִי
מֹשֶׁה לֵאמֹר מֹשֶׁה עֲבָדִי
מֵת וְעַתָּה קוּם עֲבֹד יְהוָה
תִּירְדוּ וְחַזְקוּ אֶתְּחַ וְכֹל־חַעֵם
חַזְקוּ אֶל־חַ אֶרֶץ אֲשֶׁר
אֲנִי נֹתֵן לָחֶם לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
כֹּל־מִקּוֹם אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ בָּךְ
רַגְלֶכֶם בּוֹ לֶחֶם נִתֵּן
כֹּאֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־מֹשֶׁה
מֵהַמִּדְבָּר וְחַלְבֵנוּ וְחַזְקוּ
חַנּוּחַ חַדְוֹל עַתְר־פֶּרֶת כֹּל
אֶרֶץ חַחֲתִים וְעַד־חַיִּים
חַדְוֹל מִבְּנוֹ חַשְׁמֵשׁ יִד

וַיִּשְׁמָאוּ לְמַעֲוֹת שְׂכִיל בְּכֹל
אֲשֶׁר תִּלְךְ לֹא־זִמּוֹ שִׁסְפֹּר
חַתוּלָּה חַזְקוּ מִפִּי וְחַזְקוּ
וּנְמֹס וְלִלְחָ לְמַעֲוֹת שְׂמֹר
לְעִשׂוֹת כֹּל־חַחֲתִים בּוֹ
אֹתֵנִי חַלְחֹל אֶת־דְּרֹכְךָ וַיֹּאמֶר
תִּשְׁכִּי חַלְחֹל עֲוִיתוֹךְ
חֹק וְאֶמֶץ אֶת־עֲרֹךְ
וְאֶת־חַחֲתִים בֶּן־עַמְךָ יְהוָה
אֶל־חִיד בְּכֹל אֲשֶׁר תִּלְךְ

וַיַּעֲזִיבוּ חַשְׁמֵשׁ אֶת־שְׁטָרֵי
חַעֵם לֵאמֹר עֲבֹדוּ בְּקֹרֶב
חַמְחֵנִי וְעִי אֶת־חַעֵם לֵאמֹר
חַכִּיעַ לֶחֶם עֲרִידָה כִּי בְּעֹדִי

יִשְׁכּוּ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַן
לָכֶם מֹשֶׁה בְּעֶבֶר חַיִּידוֹ
וְאַתֶּם תַּעֲבֹדוּ חַמְשִׁים
לִפְנֵי אַחֲוֹכֶם כֹּל־בְּבוֹרֵי
חַחֲלִי וְעִירְתֶּם אֹתֶם עַד
אֲשֶׁר יַעֲזִיבוּ יְהוָה לְאַחֲוֹכֶם
כֹּכֶם נִיד שׁוֹן חַחֲמָה אֶת
חַאֲרָן אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
נָתַן לָחֶם וְשַׁבְתֶּם לְאֶרֶץ
יִרְשָׁתְכֶם וְיִרְשַׁתֶּם אֹתָהּ
אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם מֹשֶׁה עֶבֶד
יְהוָה בְּעֶבֶר חַיִּידוֹ מִזִּנְחָה
חַשְׁמֵשׁ וְעִי אֶת־חַחֲמָה
לֵאמֹר כֹּל אֲשֶׁר עֲוִיתִנִּי
נַעֲשֶׂה וְאֶקְבֵּל אֲשֶׁר

ヨシュア記 1章

- שֶׁל בְּעוֹד כִּי צִידָה לָכֶם הָכִינוּ לֵאמֹר אֶת־הָעָם וְצֹוּ הַמַּחֲנֶה בְּקָרֵב עִבְרוּ¹¹ לֵאמֹר: הָעָם אֶת־שִׁטְרֵי יְהוֹשֻׁעַ וַיָּצֹו¹⁰
ס לְרִשְׁתָּהּ: לָכֶם נָתַן אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אֲשֶׁר אֶת־הָאָרֶץ לְרִשְׁתָּ לָּבֹא הַזֶּה אֶת־הַיַּרְדֵּן עִבְרִים אַתֶּם יָמִים שְׁתֵּי
לֵאמֹר: יְהוֹשֻׁעַ אָמַר הַמִּנְשָׁה שִׁבְט וְלַחֲצִי וְלַגְדֵי וְלָרְאוּבֵנִי¹²
הַזֶּה אֶת־הָאָרֶץ לָכֶם וְנָתַן לָכֶם מִנִּיחַ אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה לֵאמֹר עֲבַד־יְהוָה מֹשֶׁה אַתְּכֶם צִוָּה אֲשֶׁר אֶת־הַדָּבָר זָכוֹר¹³
את:
כל אַחֵיכֶם לִפְנֵי חַמְשִׁים תַּעֲבְרוּ וְאַתֶּם הַיַּרְדֵּן בְּעֵבֶר מֹשֶׁה לָכֶם נָתַן אֲשֶׁר בָּאָרֶץ יֵשְׁבוּ וּמִקְנֵיכֶם טַפְכֶּם נָשִׁיכֶם¹⁴
אוֹתָם: וְעֲזַרְתֶּם הַחִיל גְּבוּרִי
! לָאָרֶץ וְשַׁבְתֶּם לָהֶם נָתַן אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־יְהוָה אֶת־הָאָרֶץ גַּם־הִמָּה וַיִּרְשׁוּ כָכֶם לְאַחֵיכֶם יְהוָה אֲשֶׁר־יָנִיחַ עַד¹⁵
הַשָּׁמֶשׁ: מִזֶּרַח הַיַּרְדֵּן בְּעֵבֶר יְהוָה עֲבַד מֹשֶׁה לָכֶם נָתַן אֲשֶׁר אוֹתָהּ וַיִּרְשְׁתֶּם רִשְׁתֶּם
נִלְךָ: תִּשְׁלַחְנוּ וְאֶל־כָּל־אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה אֲשֶׁר־צִוִּיתָנוּ כָּל לֵאמֹר אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיַּעֲנוּ¹⁶
עַם־מֹשֶׁה: הִיָּה כַּאֲשֶׁר עָמָךְ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה יְהִיָּה רַק אֵלֶיךָ נִשְׁמָע כִּן אֶל־מֹשֶׁה אֲשֶׁר־שָׁמַעְנוּ כָּל־¹⁷
פ וְאַמֵּץ: חֲזַק רַק יוֹמֶת אֲשֶׁר־תִּצְוֶנוּ לְכָל אֶת־דְּבָרֶיךָ וְלֹא־יִשְׁמַע אֶת־פִּיךָ אֲשֶׁר־יִמְרָה כָּל־אִישׁ¹⁸

וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה -
עַבְדֵי יְהוָה וַיֹּאמְרוּ יְהוָה -
אֵלֵינוּ שֶׁעָבַדְנוּ מִשְׁרַת -
מֹשֶׁה אֲמַר מִשַּׁח עַבְדֵי
תָּו וְעַתָּה קוֹס עַבְדֵי יָאֵת
תִּירְדוּ וְתִחַח אִתְּהוּ וְכִי-הָעַם
חָח אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יָאֵ
אֲנִי בָנִיתִי לָהֶם לְעִשְׂרָאֵל
כִּי מִקוֹס אֲשֶׁר תִּירְדֵּךְ כִּי
רָבִיכֶם בּוֹ לָכֵן נִתְּנָה
כִּי אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל מֹשֶׁה
מִהֲמַדְבְּרוֹ לְבָנֵינוּ וְהִזְהִירָם
הַעֲבֹד תְּדַו וְעַתָּה פָּרַתְּ כִּי
אֶרְצָה חֲסִים וְעַד-הֵימָן יֵ
חֲדוּר מְבֹאֵי הַשָּׁמַשׁ יֵד
וְהִי גְבוּרָה לְאִתִּי עַבְדֵי
אִישׁ מִפְּנֵי כְּלֹמִי חֲדָף
כֹּאשֶׁר הֵיטֵב עִסְמִשֶׁחַ
אֶהְיֶה עִמָּךְ לֹא אֶרְפֵּךְ
וְלֹא אֶעֱזָבֶךָ וְחָק וְאֶמֶץ
כִּי אֵתְהָ תִּחַל אֶת-הָעַם
חָח אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יָאֵ
תָּו וְעַתָּה רֵא אֶת-הַסֵּת
לָהֶם וְקִחוּ וְאֶמֶץ מֵאֵל
לְשִׁמְרָם עֲשׂוּהוּ כִּי
חֲתוּבָה אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה
עַבְדֵי אֶל-חֲסוֹר מִנְעִימִין

וַיִּשְׁמְרוּ לְמַעַן שְׂכֹרֵי בָרֶֽכְךָ
 אֲשֶׁר תִּהְיֶה לְרֵאשִׁי שֹׁסֵפִי Jes 1:8
 חֲתוּלָה מִזֶּה מִפְּדֹתֶיךָ תִּבְּרָה
 וּבִסֵּס לִי לְחַיֵּי תִשְׁמֹר
 לְעֵשֶׂת מִכֶּל חֲסִידֶיךָ כִּי
 אֶתְּעַלֵּם אֶת דֶּרֶךְךָ וְאֶת
 תִּשְׁכִּיבִי לֹדֶה אֶצִּיתִי ~ Jes 1:9
 חֲקוּאֵי מִן אֶת עֵרֶץ ~
 וְאֶת חֲתָת בֶּן עֶמֶךְ יִיחִי
 אֶלְדֹּד בְּכִי אֲשֶׁר תִּלְךְ
 וְיִצְחָק שֶׁעַתָּה אֶת שְׁטָרוֹ ~ Jes 1:10
 חֶסֶם לֹא מִרְיָ עֲבָדֶיךָ
 חֲסִידֶיךָ וְעֵינֵי עֲסָאֵם
 הִכְעוּ לָם עֲדָה לֹא בָעֵד
 שֶׁלֹּא מִסֵּס אֶת מִסֵּסֵי
 אֶת חֲדָדֵי יְהוָה לְבֹאֵר
 לְדַשֵּׁת אֶת חֲדָרֵי אֲשֶׁר
 יְהוָה אֱלֹהִים עָשָׂה לָם ~ Jes 1:11
 לְדַשֵּׁנִי
 וְלֹא יִצְחָק שֶׁכֵּחַ מִנְּשָׁה
 אֲמַר יְהוָה לֹא מִרְיָ
 אֶת חֲדָרֵי אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים
 מִשָּׁה עֲבָדֵי יְהוָה
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִנְּשָׁה
 וְנִשְׁכַּח אֶת הָאֵלֶּיךָ יְהוָה
 נִשְׁכַּח סֹבֵב וּמִקְנֵיכֶם ~ Jes 1:12

יִשְׁכַּב בְּאַרְצָא אֲשֶׁר־נָתַן
לָכֶם מֶשֶׁךְ בְּעֵבֶר חֲזִירוֹ
וְאַתֶּם תִּעְבְּדוּ חֲמִשִּׁים
לִפְנֵי אֲחֵיכֶם כָּל יְבוּרֹנָא
הַחֵדָּל וְעִדְתֶּם אֹתָם עַד
אֲשֶׁר־עָלִיתֶם לְהוֹלֵךְ אֲחֵיכֶם
בְּכֶסֶד נֶדֶר שׁוֹנֵם הֵמָּה אֶת
הָאָרֶץ וְהָיָה אֱלֹהֵיכֶם
נָתַן לָכֶם וְשָׂבִיתֶם לָאָרֶץ
וְיִשְׁתַּכְּסוּ וְיִרְשָׁתֶם אֹתָהּ
אֲשֶׁר־נָתַן לָכֶם מֶשֶׁךְ יְעֻבָּד
וְיִחַד בְּעֵבֶר תִּתְּרוּ מִיָּדָה
הַשְּׂמִינִי וְעָנֵה אֶת־הַשֵּׁעַ
לְאִמְרֵיכֶם אֲשֶׁר־נָתַתֶּם
וְעֵשֶׂה וְאֶל־כָּל־אֲשֶׁר־
תִּשְׁלַחְנִי עִדְךָ בְּכָל־אֶרֶץ
שְׂמִיעֹא אֵלֶיךָ בְּמִסְעֶיךָ
אֶל־רִקֵּץ וְהָיָה וְהָיָה אֲחֵי
עַמְּךָ אֲשֶׁר־נָתַתָּה עִמָּךְ
כְּלֵאֲשֶׁר־אֲמַדְרֹתָ אֶת־
פִּדְיוֹן אִשְׁמֵעֵל אֶת־בְּרִי
לְכָל־אֲשֶׁר־נָתַתָּה וְיִתְּרוּ
חֻקֵּי־יִשְׂרָאֵל
וְיִשְׁתַּחֲוּ וְשִׁעְבֻּתֶם
הַשֵּׁעַל שְׂמִיעֵל אֵלֶיךָ
מִרְיָתָהּ שְׂמִיעֵל לְכָל־
וְאֹאֲמִתְּ אֶת־רִקֵּץ וְיִתְּרוּ

[illegible]

יהושע JOSUA

1 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה אֲעֲבֹד יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ 1
בְּנִי־נָוִי מִשְׁרַת מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 2 מֹשֶׁה עֲבָדִי מָתָּה וְעַתָּה לְיוֹם עֲבַד אֶת־
יְהוָה וְהָיָה אִתְּךָ וְכָל־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן לָהֶם
לְבָנִי יִשְׂרָאֵל: 3 כָּל־מְקוֹם אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ כַּף־רִגְלְכֶם בּוֹ לָכֶם
נַחֲתִינִי כְּאִשֶּׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־מֹשֶׁה: 4 מִהַמּוֹדָבָר וְהַלְבָּנוֹן הַזֶּה וְעַד־
הַנָּהָר הַנִּדְּוָל נְהַר־פָּרָת כָּל־אֶרֶץ הַחִתִּים וְעַד־הַיָּם הַגָּדוֹל מִבּוֹא
הַשָּׁמֶשׁ יְהִיָּה גְבוּלְכֶם: 5 לֹא־יִתְנַעֵב אִישׁ לְפָנֶיךָ כָּל יָמֵי חַיֶּיךָ
כְּאִשֶּׁר הָיִיתִי עִם־מֹשֶׁה אֲהִיָּה עִמָּךְ לֹא אֲרַפֶּךָ וְלֹא אֶעְזֹבְךָ: 6 חֲזַק
וְאִמָּץ כִּי אִתְּךָ תִּנְחִיל אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי
לְאַבוֹתֶיךָ לָתֶת לָהֶם: 7 רַק חֲזַק וְאִמָּץ מְאֹד לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת־לְכָל־
הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוְּךָ מֹשֶׁה עֲבָדִי אֶל־תִּסּוּר מִמֶּנּוּ יָמִין וּשְׂמָאוֹל לְמַעַן
תִּשְׁכִּיל בְּכָל־אֲשֶׁר תִּלְקֶה: 8 לֹא־יִמּוּשׁ סֶפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפְּנֵיךָ
וְהָיִיתָ בּוֹ יוֹמָם וְלַיְלָה לְמַעַן תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל־הַפְּתוּב וְבּוֹ כִּי־
אָז תִּצְלִיחַ אֶת־דְּרָכֶךָ וְאָז תִּשְׁכִּיל: 9 הֲלוֹא צִוִּיתִיךָ חֲזַק וְאִמָּץ אֶל־
תַּעֲרֹץ וְאֶל־תַּחַת כִּי עִמָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־אֲשֶׁר תִּלְקֶה: 10
וַיִּצֵּן יְהוֹשֻׁעַ אֶת־שִׁטְרֵי הָעָם לֵאמֹר: 11 עֲבָדוּן בְּקֶרֶב קְמֻחָה וְצִוִּי
אֶת־הָעָם לֵאמֹר הִכִּינוּ לָכֶם צִידָה כִּי בָעוֹד אֶשְׁלֹשֶׁת יָמִים אַתֶּם
עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה לְבּוֹא לְרֶשֶׁת אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה

Cp 1 ¹ Mm 794. ² Nu 11,28. ³ Mm 3363. ⁴ Mm 1225. ⁵ Mm 1118. ⁶ 1S 25,14. ⁷ Mm 1243. ⁸ Mm 1244.
⁹ Mm 1245. ¹⁰ Dt 10,11. ¹¹ Mm 2038. ¹² Mm 204. ¹³ Mm 605. ¹⁴ Mp contra textum; mlt Mss plen, duae
scholae non congruentes, cf Mp sub loco.

Cp 1,1 ^{a-a} > ⑥* || ^b Dt 3,21 Jdc 2,7 שוּעַ || ^c ⑥ ubiquae Navv (false pro Navv) || 2 ^a >
⑥* || ^{b-b} > ⑥*, gl || 3 ^a pc Mss ⑥ רגליכם || ^b pc Mss ⑤ יְהִיָּה || 4 ^a > ⑥*U et Dt
11,7, dl || ^b ⑤A ut Dt 11,7 עד, sic 1 || ^{c-c} > ⑥*, gl || 5 ^a ⑤U suff pl || 6 ^a mlt
Mss Edd אל || ^b ⑥* suff 2 pl || 7 ^a > ⑥* || ^b nonn Mss ⑥*U וְלִי || ^{c-c} ⑥ καθότι,
I pr kai || 8 ^a ⑤S pr cop || ⑥* pr kai || כל || 2 Mss* ⑤ כל || ^d pc Mss 24 (ממנו) כְּאִשֶּׁר
^b Ms ⑥ הזאת || ^c Ms* ⑥, ⑥(⑤) πάντα || ^{d-d} > ⑥*; U om כי || ^e mlt Mss ⑥
דְּרָכֶיךָ, U sg || 11 ^a > ⑥* || ^b ⑥* pr kai.

1א ויגיון דמטע בטע' 1.
ד. יד בסופ.

2ב. ג. ר"ס. 41.

3א מ"פ וכל ר"ס
דכות 3 מ. 2.

4ס ר"ס בסופ. 61.
ה חס. 2.

5ב. ה. 7. יד פסוק
ועד ועד.

6ה.

7ג. חס וחד מל.
1 ר"ס בסופ וחד מן
ר"ס לא לא ולא

8ג.

9ב. 10 סביר ממנה 11.

12א. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

יהושע JOSUA

- 1 וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה^a עֶבֶד יְהוָה^a וַיֹּאמֶר יְהוָה^b אֶל־יְהוֹשֻׁעַ^b 1
 בֶּן־נֹון^c מִשְׁרַת מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 2 מֹשֶׁה עַבְדִּי מָתָּה וְעַתָּה קוּם עֲבֹר אֶת־
 הַיַּרְדֵּן הַזֶּה^a אַתָּה וְכָל־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן לָהֶם
 לְבָנִי יִשְׂרָאֵל^b: 3 כָּל־מָקוֹם אֲשֶׁר תִּדְרֹךְ כַּף־רַגְלֶכֶם^a בּוֹ לָכֶם^c
 נִתְּנוּ^b כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־מֹשֶׁה: 4 מִהַמִּדְבָּר וְהַלְבָנוֹן הַזֶּה^a וְעַד־^b
 הַנָּהָר הַגָּדוֹל נְהַר־פָּרָת^c כָּל־אֶרֶץ הַחִתִּים^c וְעַד־הַיָּם הַגָּדוֹל מִבּוֹא
 הַשָּׁמֶשׁ יִהְיֶה גְבוּלְכֶם: 5 לֹא־יִתְּצֵב אִישׁ לְפָנֶיךָ^a כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ^b
- 6 Cp 1,1 ^{a-a} > 𐤓* || ^b Dt 3,21 Jdc 2,7 שוּע־ || ^c 𐤓 ubiquitous *Navv* (false pro *Navv*) || 2 ^a >
 𐤓* || ^{b-b} > 𐤓*, gl || 3 ^a pc Mss 𐤓 רגְלִיכֶם || ^b pc Mss 𐤓 יְהִיָּה || 4 ^a > 𐤓*V et Dt
 11,7, dl || ^b 𐤓S^A ut Dt 11,7 עד, sic 1 || ^{c-c} > 𐤓*, gl || 5 ^a 𐤓S^V suff pl || 6 ^a mlt
 7 Mss Edd אל || ^b 𐤓* suff 2 pl || 7 ^a > 𐤓* || ^b nonn Mss 𐤓*V וְלִי || ^{c-c} 𐤓 καθότι,
 1 פֶּאֶשֶׁר (cf ממנו) || ^d pc Mss 𐤓 בְּכָל, 2 Mss* 𐤓 כל || ^e 𐤓* pr καί || 8 ^a 𐤓S pr cop ||

1א זריגין דמטע בטע' .
 ד. יד בסיפ. 1

2ב. 1. 3. ר"פ. 4.

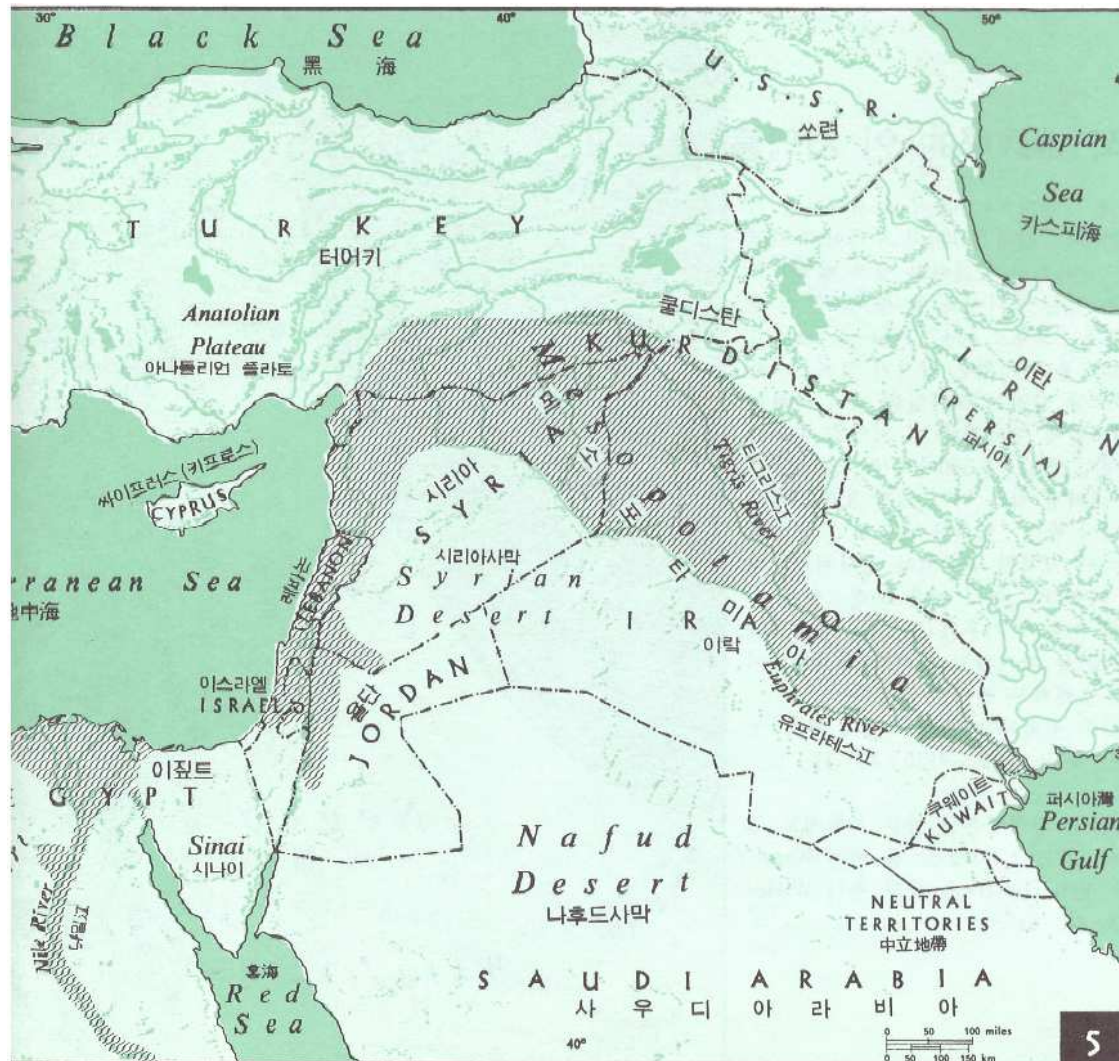
1א מ"פ וכל ר"פ
 דכות ב מ. 1. 1.

ט ר"פ בסיפ. ב. ב.
 ה וחט"ל.

ב. 6. ה. 7. יד פסוק
 ועד ועד.

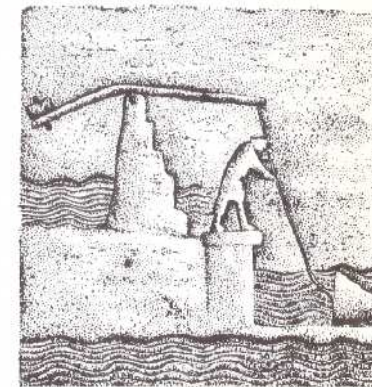
ה. ב.

1 ב חט וחד מל.
 1 ר"פ בסיפ וחד מן ו'
 ר"פ לא לא ולא



비옥한 초생달—
현대 국가들

肥沃な三日月 現代国家たち

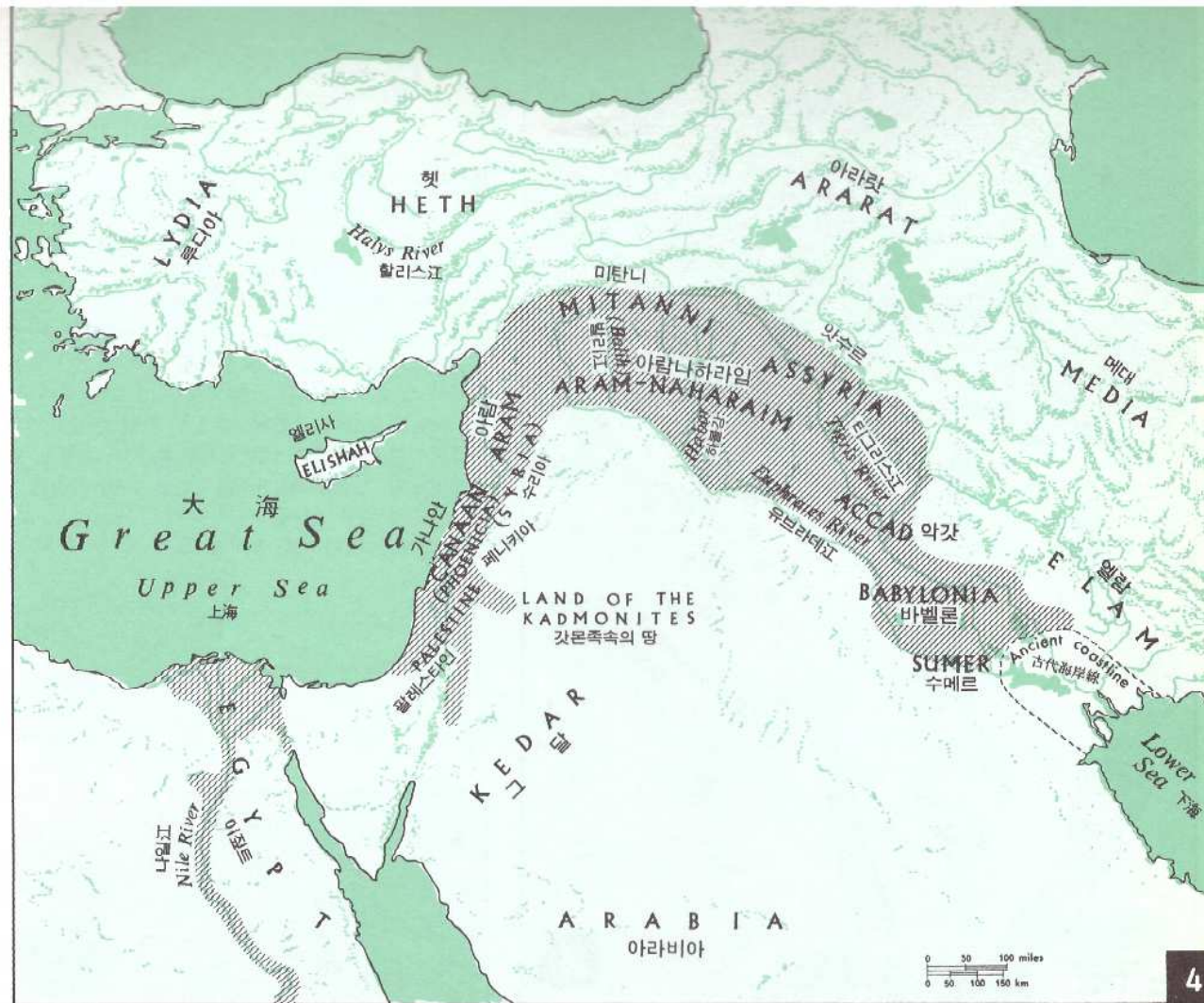


강에서 운하로 물을 끌어 올림
니즈웨의 산헤립의 궁전에서 바라본 부조(浮彫).

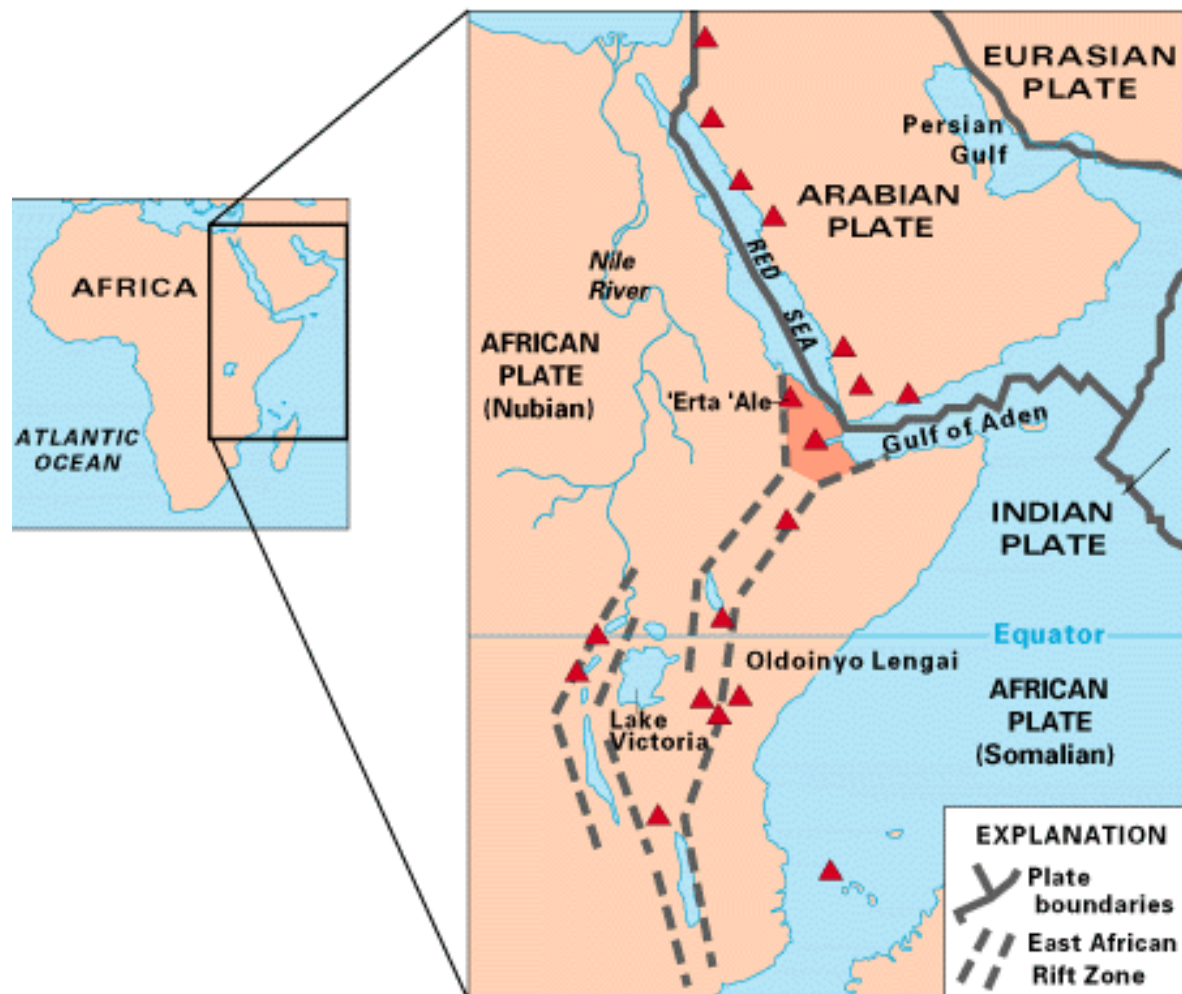
초생달—
왕국들

三日月- 王国たち

축(肥沃)한 지역
꺾(國境)







ヨシュア記 1章

1 さて、主のしもべモーセが死んで後、主はモーセの従者、ヌンの子ヨシュアに告げて仰せられた。

2 「わたしのしもべモーセは死んだ。今、あなたとこのすべての民は立って、このヨルダン川を渡り、わたしがイスラエルの人々に与えようとしている地に行け。

3 あなたがたが足の裏で踏む所はことごとく、わたしがモーセに約束したとおり、あなたがたに与えている。

4 あなたがたの領土は、この荒野とあのレバノンから、大河ユーフラテス、ヘテ人の全土および日の入るほうの大海に至るまでである。

5 네 평생에 너를 능히 대적할 자가 없으리니 내가 모세와 함께 있었던 것 같이 너와 함께 있을 것임

אֶל־יְהוָה יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה עֲבַד מֹשֶׁה מוֹת אַחֲרַי וַיְהִי לֵאמֹר: מֹשֶׁה מְשִׁירַת בֶּן־נוּן שָׁעַ

אֶת־הַזֶּה אֶת־הַיַּרְדֵּן עֲבַר קוֹם וְעַתָּה מֵת עַבְדִּי מֹשֶׁה² לָהֶם נָתַן אֲנִכִּי אֲשֶׁר הָאָרֶץ אֶל־הַזֶּה וְכָל־הָעָם תָּהּ: יִשְׂרָאֵל בְּנֵי:

כָּאֲנִתִּי לָכֶם בּוֹ כָּף־רַגְלְכֶם תִּדְרֹךְ אֲשֶׁר כָּל־מְקוֹם³ אֶל־מֹשֶׁה: דִּבַּרְתִּי שָׁר

נָהַר־כָּף הַגָּדוֹל וְעַד־הַנָּהָר הַזֶּה וְהַלְבָּנוֹן מִהַמִּדְבָּר⁴ יְהִי הַשָּׁמֶשׁ מִבּוֹא הַגָּדוֹל וְעַד־הַיָּם הַחֲתִימִים אֶרֶץ כָּל תְּגֹבֹלְכֶם: ה

עִם הָיִיתִי כְּאֲשֶׁר חִיִּיךָ יָמִי כָל לְפָנֶיךָ אִישׁ לֹא־יִתְיַצֵּב⁵ אֶעֱזָבְךָ: וְלֹא אֶרְפָּךָ לֹא עִמָּךְ אֶהְיֶה־מֹשֶׁה

5 あなたの一生の間、だれひとりとしてあなたの
前に立ちはだかる者はいない。わたしは、モーセ
とともにいたように、あなたとともにいよう。わたし
はあなたを見放さず、あなたを見捨てない。

6 갓하고 다투하라 너는 내가 그득이 주상에

רָפַח verb hiphil imperfect 1st person common singular suffix 2nd person masculine singular

Holladay, *Hebrew and Aramaic Lexicon of the OT (HOL)*

Hol8017

רָפַח: qal: pf. רָפַח, רָפַחָה, רָפַחָה; impf. יִרְפֹּחַ, יִרְפֹּחַה, יִרְפֹּחַה; — 1. **become slack, relax, desist** (min, from) Ex 426, (mē'al) Ju 83; of daylight, **fade away** Ju 199; — 2. w. yādayim: the hands relax, drop = one **loses heart, courage** 2S 41; > w/o yādayim Je 4924; — 3. of dry grass, **sink down** (in flame) Is 524.

nif.: pt. pl. נִרְפִּים: **slack, idle** Ex 58-17. †

piel: pf. רָפַח; impf. תִּרְפִּינָה; pt. מִרְפָּא (< *מִרְפָּה), pl. מִרְפִּים: — 1. **make slack, loose** Jb 1221; **let** (wings) **drop** Ez 124f; — 2. obj. yādayim: **demoralize, discourage** Je 384 Ezr 44. †

hif.: impf. תִּרְפֹּחַ, sf. תִּרְפֹּחַ, impv. תִּרְפֹּחַ, תִּרְפֹּחַ; — 1. **abandon** Dt 431; **forsake, leave in the lurch** Ps 1388; c. min: **desist** from s.one, **leave** s.one **alone** Dt 914; hirpâ yādāyw min = **abandon** Jos 106; abs. **leave off, stop** 1S 1516; — 2. **leave** s.one **alone** (= not bother) Jb 719; **stop** (work) Ne 63; w. min, let s.one **alone** = **give time** Ju 1137 = w. l^e 2K 427; — 3. hirpâ yādô **drop one's hand** 2S 2416.

htp.: pf. תִּרְפִּית; pt. מִתְרַפֵּם, מִתְרַפֵּה: — 1. **show** onesf. **lazy** Jos 183 Pr 189; — 2. **show** onesf. **discouraged** Pr 2410. † (pg 345)

ヨシュア記 1章

5 עִם הָיִיתִי כְּאִשֶּׁר חִיִּיךָ יָמִי כֹל לִפְנֵיךָ אִישׁ לֹא יִתְיַצֵּב

וְעִזְבָּא וְלֹא אֶרְפָּא לֹא עִמָּךְ אֶהְיֶה מֹשֶׁה

大切なのは神様が
共におられること

5 あなたの一生の間、だれひとりとしてあなたの前に立ちはだかる者はいない。わたしは、モーセとともにいたように、あなたとともにいよう。わたしはあなたを見放さず、あなたを見捨てない。

6 強くあれ。雄々しくあれ。わたしが彼らに与えたとその先祖たちに誓った地を、あなたは、この民に継がせなければならないからだ。

7 ただ強く、雄々しくあって、わたしのしもべモーセがあなたに命じたすべての律法を守り行え。これを離れて右にも左にもそれてはならない。それは、あなたが行く所ではどこでも、あなたが栄えるためである。

8 이 율법책을 네 입에서 떠나지 말게 하며 주

ヨシュア記 1章

5 עִם הָיִיתִי כְּאִשֶּׁר חַיִּיךָ יָמִי כָּל לְפָנֶיךָ אִישׁ לֹא יִתְיַצֵּב
אֶעֱזָבְךָ: וְלֹא־יָרָפָא לֹא עִמָּךְ אֱהִיָּה -מֹשֶׁה

6 הָאֲרָצָה הַזֶּה אֶת־הָעָם תִּנְחִיל אֹתָהּ כִּי יֹאמְרוּ חֲזַק
לָהֶם לָתֵת לְאֲבוֹתָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי יְיָ

7 אֶ כָּל־הַתּוֹרָה כִּי לַעֲשׂוֹת לְשִׁמּוֹר מֵאֵד יֹאמְרוּ חֲזַק רַק
‘地’は創世記～黙示録を貫通して神様の御国
לְמֹשֶׁה וְשִׁמְאוֹן מִן־מִנְּחֵי אֵל יִסְּרוּ עֲבָדֶיךָ מִשְׁחָתָה לְךָ
ex) 山上垂訓

תִּלָּךְ: אֲשֶׁר בְּכָל תִּשְׁכִּיל עַן

8 וְלִיּוֹמָם בּוֹ וְהִגִּיתָ מִפִּיךָ הַזֶּה הַתּוֹרָה סֵפֶר לֹא־יָמוּשׁ
תִּצְלִי כִי־אֶז בּוֹ כָּכָל־הַפְּתוּב לַעֲשׂוֹת תִּשְׁמֹר לְמַעַן יִלָּה
תִּשְׁכִּיל: וְאֵז אֶת־דֶּרֶכְךָ ח

9 ע כִּי וְאֶל־תַּחַת אֶל־תַּעֲרֹץ יֹאמְרוּ חֲזַק צִוִּיתִיךָ הִלּוּא
פ תִּלָּךְ: אֲשֶׁר בְּכָל אֱלֹהֶיךָ יְהוָה מָךְ

ヨシュア記 1章

8 この律法の書を、あなたの口から離さず、昼も夜もそれを口ずさまなければならない。そのうちにしるされているすべてのことを守り行うためである。そうすれば、あなたのすることで繁栄し、また栄えることができるからである。

9 わたしはあなたに命じたではないか。強くあれ。

雄々しくあれ。恐れてはならない。おののいては

ならない。あなたの神、主が、あなたの行く所ど

こにでも、あなたとともにあるからである。」

ヨシュアは神様の統治を-とりなし的な王権、授權統治>メシア

וְלֹא יוֹמָם בּוֹ יִתְהַגֵּן רַפְּיָם הַזֶּה תּוֹרַה סֵפֶר לֹא־יִמּוּשׁ
תִּצְלִי כִי־אָז בּוֹ כָּכֹל־הַפְּתוּב לַעֲשׂוֹת תִּשְׁמַר לְמַעַן יְלֶה
תִּשְׁכִּיל: וְאָז אֶת־דֶּרֶכְךָ ח

ע כִּי וְאֶל־תַּחַת אֶל־תַּעֲרֹץ וְאַמֶּץ חֲזַק צוּיְתִיךָ הִלּוּא
פ תִּלָּךְ: אֲשֶׁר בְּכֹל אֱלֹהֶיךָ יְהוָה מְךָ

וְלֹהֵ הַגִּיּוֹן סֵרָא הִיגַיֹן, הָגָהּ) הָגָהּ

主はご自身を知らせ、さばきを行われた。
悪者はおのれの手で作ったわなにか
かった。ヒガヨンセラ(Ps. 9:16)

רָשָׁ נֹקֵשׁ כִּפְיוֹ בְּפִעַל עֲשָׂה מִשְׁפָּט יְהוָה נֹדֵעַ
וְלֹהֵ הַגִּיּוֹן ע

8 ふたりの人がまだ寝ないうちに、彼女は屋上の彼らのところに上って来て、

9 その人たちに言った。「**主**がこの地をあなたがたに与えておられること、**私たちはあなたがたのことで恐怖に襲われており、この地の住民もみな、あなたがたのことで震えおののいていることを、私は知っています。**

10 あなたがたがエジプトから出て来られたとき、**主**があなたがたの前で、葦の海の水をからされたこと、また、あなたがたがヨルダン川の向こう側にいたエモリ人のふたりの王シホンとオグにされたこと、彼らを聖絶したことを、私たちは聞いているからです。

11 **私たちは、それを聞いたとき、あなたがたのために、心がしなえて、もうだれにも、勇気がなくなってしまいました。あなたがたの神、主は、上は天、下は地において神であられるからです。**

エリコの人々が心がしなえ勇気を失ったのは、イスラエルの神、主によるものです。イスラエルの歴史

ヨシュア記 2章 ラハブの陳述

וְתָא 9 עַל־הַגֹּג: עָלֵיהֶם עָלְתָה וְהִיא יִשְׁכַּבּוּן טָרָם וְהִמָּה
כִּן אֶת־הָאָרֶץ לָכֶם יְהוָה - נָתַן כִּי יָדַעְתִּי אֶל־הָאֲנָשִׁים מֶר
מִפְּנֵיךְ הָאָרֶץ כָּל־יֹשְׁבֵי נִמְגּוּ כִּין עָלֵינוּ אִימַתְכֶם - נִפְלָהּ
ם:

מִי־סוּף אֶת־מִי יְהוָה אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ אֶת שְׂמִעֲנוּ כִי 10
הָא מַלְכֵי לְשָׁנִי עֲשִׂיתֶם וְאֲשֶׁר מִמִּצְרַיִם בְּצִאתְכֶם פְּנִיכֶם
אוּ הַחֲרַמְתֶּם אֲשֶׁר וְלַעוֹג לְסִיחֹן הִירְדֵן בְּעֶבֶר אֲשֶׁר מֶרִי
תִם:

מִפְּנֵיךְ בָּאִישׁ רוּחַ עוֹד וְלֹא־קָמָה לְבַבְנוּ וַיִּמָּס וַנִּשְׁמַע 11
וְעַל־הָא מִמַּעַל בְּשָׁמַיִם אֱלֹהִים הוּא אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה כִּי ׀
מִתַּחַת: רֶץ

ヨシュア記 3:11-13

3:11 見よ。全地の主の契約の箱が、あなたがたの先頭に立って、ヨルダン川を渡ろうとしている。

3:13 全地の主である主の箱を**かつぐ**祭司たちの足の裏が、ヨルダン川の水の中にとどまると、ヨルダン川の水は、上から流れ下って来る水がせきとめられ、せきをなして立つようになる。

בֵּינָם לְפָנֶיכֶם עֵבֶר כָּל־הָאָרֶץ אֲדֹנָן הַבְּרִית אֲרוֹן הַיְהוָה
דָּן:

אֲדֹנָיִהוּהָ אֲרוֹן יִנְשֹׂא הַכֹּהֲנִים רַגְלֵי כַפּוֹת כְּנוּחַ וְהָיָה
הַיַּרְדֵּן הַמַּיִם וְכִרְתִּי הַיַּרְדֵּן מִי הַיַּרְדֵּן בְּמִי כָל־הָאָרֶץ
אֶחָד: יָד וַיַּעֲמֵדוּ מִלְמַעְלָה דִּים

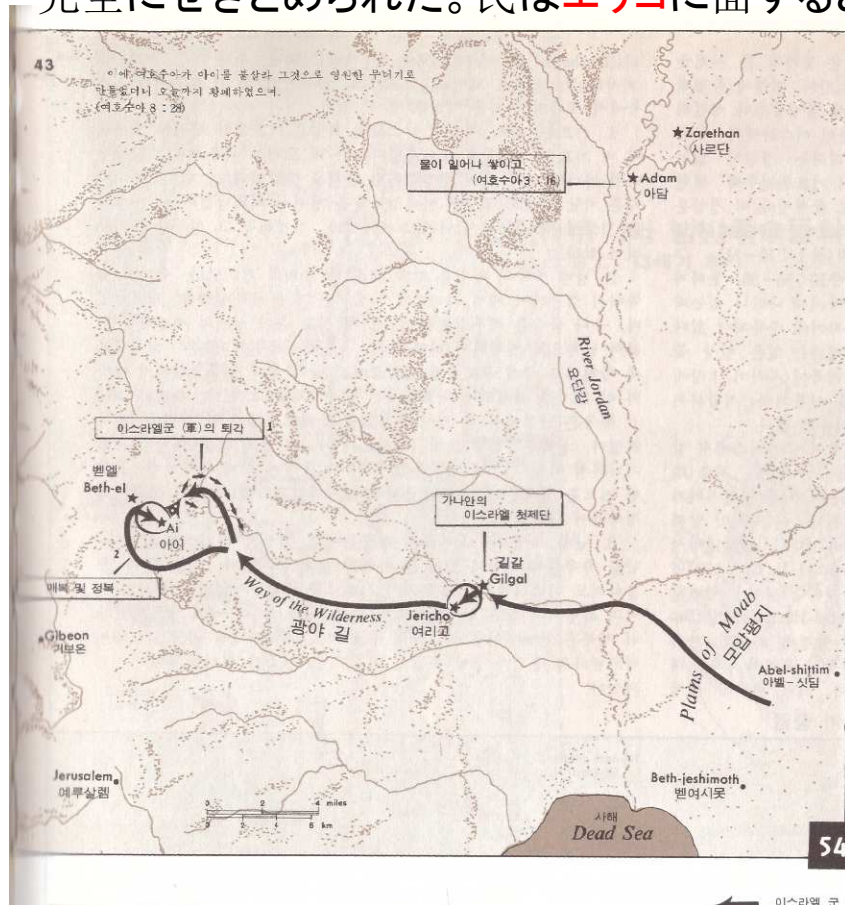
אשׁ נ

ברית כרת

契約の箱を担ぐ
契約を結ぶ

נִשְׂאֵן רֶם עַל־כֶּסֶּא יֹשֵׁב אֶת־אֲדֹנָי וְאֶרְאָה
(Isa. 6:1) אֶת־הַהִיכָל: מְלָאִים וְשׁוּלִי
WTT)

16 上から流れ下る水はつつ立って、はるかかなたのツアレタンのそばにある町アダムのところで、せきをなして立ち、アラ바の海、すなわち塩の海のほうに流れ下る水は完全にせきとめられた。民はエリコに面するところを渡った。



가나안 땅 정복에 관한 기사

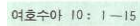
가나안 땅의 정복에 관한 기사는 이שראל 백성이 요단 강을 이적적으로 건너는 일로 시작된다. 이שראל 백성이 맨 먼저 도착한 곳은 여리고 동편 길갈이었다(수 4:19). 길갈은 가나안 땅에서 최초로 성별(聖別)된 곳으로서 한동안 이שראל 지파들의 중심지 역할을 하였는데 이שראל 초대 왕 사울이 여기서 왕으로 세움을 받은 것은 우연한 일이 아니었다(삼상 11:15).

여리고의 아이 성의 정복에 관한 기사가 길갈과 연결되어 있다. 여리고의 정복은 이적적인 승리로 장식되었고 가나안 땅에서의 첫 개신은 이שראל 백성들로 하여금 사기가 충천하게 해주었다. 여리고 정복에 이어서 아이 성의 정복에 관한 기사가 나오는데 백성들의 처음 공격은 36명 정도의 희생자를 낸 채 실패로 돌아갔다. 실패의 원인은 백성 중에 한 사람이 여리고 정복 때에 전리품에 욕심을 내어 얼마를 훔친 연고 때문이었다. 하나님 앞에 회개한 백성들은 전열을 가다듬고 새로운 작전을 세워 아이 성을 점령한 후 그곳 백성들을 한 사람도 남겨두지 않고 모두 죽였다. 이로써 두번째의 싸움에서도 완전히 승리를 거두게 되었다. 아이 성의 위치는 아직 고고학적으로 확인되지 않았다.

15 箱をかつぐ者が
ヨルダン川まで来て、
箱をかつぐ祭司たちの
足が水ぎわに浸った
とき、――ヨルダン川
は刈り入れの間中、
岸いっぱいにあふれる
のだが――

기브온 전투 B.C. 13세기 중엽

태양아 너는 기쁘운 위에 머무르라
달아 너도 아얌론 골짜기에 그리할지어다
(여호수아 10 : 12)



4:19 民は**第一の月の十日**にヨルダン川から上がって、エリコの東の境にあるギルガルに宿営した。

20 ヨシュアは、彼らがヨルダン川から取って来たあの十二の石をギルガルに立てて、

21 イスラエルの人々に、次のように言った。「後になって、あなたがたの子どもたちがその父たちに、『これらの石はどういうものなのですか』と聞いたなら、

22 あなたがたは、その子どもたちにこう言って教えなければならない。『イスラエルは、このヨルダン川のかわいた土の上を渡ったのだ。』

23 あなたがたの神、主は、あなたがたが渡ってしまうまで、あなたがたの前からヨルダン川の水をからしめてくださった。ちょうど、あなたがたの神、主が葦の海になされたのと同じである。それを、私たちが渡り終わってしまうまで、私たちの前からからしめてくださったのである。

24 それは、地のすべての民が、主の御手の強いことを知り、あなたがたがいつも、あなたがたの神、主を恐れるためである。」

第一の月の十日 – 過越の羊を選ぶ日

ヨシュア記 4:19~24

19 בַּבִּגְלָל וַיִּחַנוּ הָרָאשׁוֹן לַחֹדֶשׁ בְּעֶשְׂרֹן מִן־הַיַּרְדֵּן עָלָיו וְהָעָם

יְרִיחוֹ: מִזְרַח קִצָּה

20 הַ מִן־הַיַּרְדֵּן לִקְחוּ אֲשֶׁר הָאֱלֹהִים הָאֲבֹנִים עָשָׂה שְׁתֵּים וְאַתְּ

בַּבִּגְלָל: יְהוֹשֻׁעַ קִים

21 אֶת־מָחָר בְּנִיכֶם יִשְׁאַלֹּן אֲשֶׁר לֵאמֹר יִשְׂרָאֵל אֵל־בְּנִי וַיֹּאמֶר

הָאֱלֹהִים: הָאֲבֹנִים מָה לֵּאמֹר אֲבֹתֶם

22 אֶת־הַיַּרְדֵּן יִשְׂרָאֵל עָבַר בִּיבְשָׁה לֵאמֹר אֶת־בְּנִיכֶם וְהוֹדַעְתֶּם

הַזֶּה: |

23 עַד־עָבַר מִפְּנֵיכֶם הַיַּרְדֵּן אֶת־מִי אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ

מִפְּנֵי אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ לִים־סוּף אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה עָשָׂה כְּאֲשֶׁר כֹּם

עַד־עָבְרוּ

24 ! לְמַעַן הִיא חֲזָקָה כִּי יְהוָה אֶת־יַד הָאֶרֶץ כָּל־עַמִּי דָּעַת לְמַעַן

וּ כָל־הַיָּמִים אֱלֹהֵיכֶם אֶת־יְהוָה רְאִיתֶם

ヨシュア記 5:1~9 割礼

1 ヨルダン川のこちら側、西のほうにいたエモリ人のすべ

ての王たちと、海辺にいるカナン人のすべての王たちとは、主がイスラエル人の前でヨルダン川の水をからし、ついに彼らが渡って来たことを聞いて、イスラエル人のために彼らの心がしなえ、彼らのうちに、もはや勇気がなくなってしまった。

2 そのとき、主はヨシュアに仰せられた。「火打石の小刀を作り、もう一度イスラエル人に割礼をせよ。」

3 そこで、ヨシュアは自分で火打石の小刀を作り、ギブアテ・ハアラロテで、イスラエル人に割礼を施した。

4 ヨシュアがすべての民に割礼を施した理由はこうである。エジプトから出て来た者のうち、男子、すなわち戦士たちはすべて、エジプトを出て後、途中、荒野で死んだ。

יְמֵה הַיַּרְדֵּן בְּעֶבֶר אֲשֶׁר הָאֻמִּי כָל־מֶלֶךְ כְּשָׁמַע וַיְהִי יְהוָה אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ אֶת־עַל־הַיָּם אֲשֶׁר הִכְנַעְנִי וְכָל־מֶלֶךְ עֶבֶר] (עֲבָרְנוּ) עַד־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי הַיַּרְדֵּן אֶת־מִי הַבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִפְּנֵי רוּחַ עוֹד בָּם וְלֹא־הָיָה לָבָבָם וַיִּמָּוּם
o ל:

חֲרָבוֹת לָךְ עָשָׂה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ יְהוָה אָמַר הֵיאֵבָעִת שְׁנִית: אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִלְּוָשׁוּב צָרִים

יִשְׂרָאֵל אֶת־בְּנֵי וַיִּמָּל צָרִים חֲרָבוֹת יְהוֹשֻׁעַ וַיַּעַשׂ־לוֹ הָעֶרְלוֹת: אֶל־גְּבַעַת

מִמֶּצְרִי הֵיצָא כָּל־הָעָם יְהוֹשֻׁעַ אֲשֶׁר־מִל הַדָּבָר וְזֶה בָּצַב בְּדֶרֶךְ בַּמִּדְבָּר מֵתוֹ הַמִּלְחָמָה אֲנָשֵׁי כָל הַזְּכָרִים מִמֶּצְרִים: אַתֶּם

בְּ הַיְלָדִים וְכָל־הָעָם הֵיצְאִים כָּל־הָעָם הָיוּ כִּי־מָלִים לֹא־מָלוּ: מִמֶּצְרִים בָּצֵאתֶם בְּדֶרֶךְ מִדְבָּר

ヨシュア記 5章 ギルガル

5 その出て来た民は、すべて割礼を受けていたが、エジプトを出て後、途中、荒野で生まれた民は、だれも割礼を受けていなかったからである。

6 イスラエル人は、四十年間、荒野を旅していて、エジプトから出て来た民、すなわち戦士たちは、ことごとく死に絶えてしまったからである。彼らは主の御声に聞き従わなかったので、主が私たちに与えると彼らの先祖たちに誓われた地、乳と蜜の流れる地を、主は彼らには見せないと誓われたのであった。

7 主は彼らに代わって、その息子たちを起こされた。ヨシュアは、彼らが無割礼の者で、途中で割礼を受けていなかったなので、彼らに割礼を施した。

הַיְלָדִים וְכָל־הָעָם הַיִּצְאִים כָּל־הָעָם הָיוּ כִּי־מִלִּים⁵
לֹא־מָלוּ׃ מִמִּצְרַיִם בִּצְאתָם בַּדֶּרֶךְ בַּמִּדְבָּר

עַד־תֵּת בַּמִּדְבָּר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ שָׁנָה אַרְבָּעִים כִּי⁶
אֲשֶׁר מִמִּצְרַיִם הַיִּצְאִים הַמְלַחְמָה אֲנָשֵׁי כָל־הַגּוֹי ׀
לְבָלְתִּי לָהֶם יְהוָה נִשְׁבַּע אֲשֶׁר יְהוָה בְּקוֹל לֹא־שָׁמְעוּ
לֵת לֵאבֹתָם יְהוָה נִשְׁבַּע אֲשֶׁר אֶת־הָאָרֶץ הָרְאוּתָם
וַיִּדְבֹּשׁ׃ חֶלֶב זֶבֶת אֶרֶץ לָנוּ ת

כִּי־עָרַיִם יְהוֹשֻׁעַ מָל אֶתָּם תַּחֲתָם הַקִּיָּם וְאֶת־בְּנֵיהֶם⁷
בַּדֶּרֶךְ׃ אוֹתָם לֹא־מָלוּ כִּי הָיוּ לִים

בִּתַּחֲתָם וַיֵּשְׁבוּ לְהַמּוֹל כָּל־הַגּוֹי כַּאֲשֶׁר־תָּמּוּ וַיְהִי⁸
פִּ חַיּוֹתָם׃ עַד מַחֲנֶה

מֵאֶת־חֶרְפַּת גְּלוּתִי הַיּוֹם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ יְהוָה וַיֹּאמֶר⁹

ヨシュア記 5章 ギルガル

8 民のすべてが割礼を完了したとき、彼らは傷が直るまで、宿営の自分たちのところにとどまった。

9 すると、主はヨシュアに仰せられた。「きょう、わたしはエジプトのそしりを、あなたがたから取り除いた。」それで、その所の名は、**ギルガル**と呼ばれた。今日もそうである。

בַּיּוֹם תִּחְתָּם וַיָּשְׁבוּ לְהַמּוֹל כָּל־הַגּוֹי כַּאֲשֶׁר־תָּמּוּ וַיְהִי⁸

פ חִיּוֹתָם: עַד חֲנָה

מֵאֶת־חֶרֶפֶת תִּיגַל הַיּוֹם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ יְהוָה וַיֹּאמֶר⁹

הִי עַד גִּלְגָּל הֵהוּא הַמָּקוֹם שֵׁם וַיִּקְרָא מֵעַל־יְכֶם צָרִים

הַזֶּה: וְ

ヨシュア記 5:10~12

10 イスラエル人が、**ギルガル**に宿営しているとき、その月の十四日の**夕方**、エリコの**草原**で彼らは**過越**のいけにえをささげた。

11 過越のいけにえをささげた翌日、彼らはその地の**産物**、「種を入れないパン」と、炒り麦を食べた。その日のうちであった。

12 彼らがその地の産物を食べた翌日から、**マナ**の**降ることはやみ**、イスラエル人には、もうマナはなかった。それで、彼らはその年のうちにカナンの地で**収穫した物**を食べた。

בְּאַרְבַּּ פֶּסַח אֶת־הַיַּעֲשׂוּ גִלְגָּל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲנוּ¹⁰
יְרִיחוֹ: וְתַעֲרֹב עֲרֹב לַחֲדָשׁ יוֹם עֶשֶׂר עָה

וְקָלוּי מִצּוֹת הַפֶּסַח מִמַּחֲרַת הָאָרֶץ עֲבוּרִם וַיֹּאכְלוּ¹¹
הַזֶּה: הַיּוֹם בְּעֶצֶם

וְלֹא־הָאָרֶץ עֲבוּרִם בְּאָכְלָם מִמַּחֲרַת מָן הַשַּׁבָּת¹²
כָּנְעַן אֶרֶץ תְּבוּאַתָּם וַיֹּאכְלוּ מִן יִשְׂרָאֵל לִבְנֵי עוֹד הָיָה
ס הַהִיא: בַּשָּׁנָה

ヨシュア記 6:1

1 エリコは、イスラエル人の前に、城門を堅く閉ざして、だ
れひとり出入りする者がなかった。

geschlossen und blieb verschlossen (Jos. 6:1 ELB)

יֹאֵין יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִפְּנֵי תִּסְגְּרוּם תִּסְגְּרִי וִירִיחוֹ
בָּא: וְאֵין צֵא

ヨシュア記 6:25

25 しかし、遊女ラハブとその父の家族と彼女に属するすべての者とは、ヨシュアが生かしておいたので、ラハブはイスラエルの中に住んだ。今日もそうである。これは、ヨシュアがエリコを偵察させるために遣わした使者たちを、ラハブがかくまったからである。

וְאֶת־כָּל־אָבִיהָ וְאֶת־בֵּית־הַזִּזְנָה וְאֶת־רָחֶב²⁵
יִשְׂרָאֵל בְּקָרֵב וַתֵּשֶׁב יְהוֹשֻׁעַ הַחִיָּה אֲשֶׁר־לָהּ
אֶת־הַמְּלָאכִים הַחֲבִיָּאָה כִּי הָזָה הַיּוֹם עַד לִפְּאֶת־יְרִיחוֹ: לְרַגְלֵי יְהוֹשֻׁעַ אֲשֶׁר־שָׁלַח

ルツ記 4章

16 ナオミは**その子**をとり、胸に抱いて、**養い育て**た。

16 וּבְחִיקָה וּתְשִׁיתָהּ יֶלֶד אֶת־הַנָּעֳמִי וַתִּקַּח

17 近所の女たちは、「ナオミに**男の子が生まれた**」と言って、

その子に名をつけた。彼女たちは、その名を**オベデ**と呼ん

ת: אֶמְנָל תְּהִי־לוֹ

だ。オベデはダビデの父エッサイの父である。

17 לְיֶלֶד־בֵּן לֵאמֹר שֵׁם הַשְּׂכֵנֹת לוֹ וַתִּקְרָאנָהּ

18 ペレツの家系は次のとおりである。ペレツの子はヘツロン、

19 ヘツロンの子はラム、ラムの子はアミナダブ、

20 アミナダブの子はナフシオン、ナフシオンの子はサルモン、

21 サルモンの子はボアズ、ボアズの子はオベデ、

22 オベデの子はエッサイ、エッサイの子はダビデである。

אָבִי אָבִי־יִשִּׁי הוּא עֹבֵד שְׁמוֹ וַתִּקְרָאנָהּ נָעֳמִי

פ דָּוִד:

マタイ 1:1 アブラハムの子孫、ダビデの子孫、イエス・キリストの系図。

2 アブラハムにイサクが生まれ、イサクにヤコブが生まれ、ヤコブにユダとその兄弟たちが生まれ、

3 ユダに、タマルによってパレスとザラが生まれ、パレスにエスロンが生まれ、エスロンにアラムが生まれ、

4 アラムにアミナダブが生まれ、アミナダブにナアソンが生まれ、ナアソンにサルモンが生まれ、

5 **サルモンに、ラハブによってボアズが生まれ、ボアズに、ルツによってオベデが生まれ、**オベデにエッサイが生まれ、

6 エッサイにダビデ王が生まれた。

5 アイの人々は、彼らの中の約三十六人を打ち殺し、彼らを門の前からシェバリムまで追って、下り坂で彼らを打ったので、**民の心がしなえ**、水のようにになった。

6 ヨシュアは着物を裂き、イスラエルの長老たちといっしょに、主の箱の前で、夕方まで地にひれ伏し、自分たちの頭にちりをかぶった。

7 ヨシュアは言った。「ああ、神、主よ。あなたはどのようにしてこの民にヨルダン川をあくまでも渡らせて、私たちをエモリ人の手に渡して、滅ぼそうとされるのですか。私たちは心を決めてヨルダン川の向こう側に居残ればよかったのです。

8 ああ、主よ。イスラエルが敵の前に**背を見せた**今となつては、何を申し上げることができましょう。

9 カナン人や、この地の住民がみな、これを聞いて、私たちを攻め囲み、私たちの名を地から断ってしまうでしょう。あなたは、あなたの大きいなる御名のために何をなさろうとするのでですか。」

ヨシュア記 7:5-9

וַיִּרְדְּפוּם אִישׁ וְשִׁשָּׁה כְּשָׁלָשִׁים הָעֵי אֲנָשִׁי מֵהֶם וַיָּכוּ
לִבָּב-וַיָּמָס בַּמּוֹרָד וַיָּכּוּם עַד-הַשְּׁבָרִים הַשָּׁעַר לִפְנֵי
לְמִיָּם: וַיְהִי הָעָם

אֶל לִפְנֵי אֶרְצָה עַל-פָּנָיו וַיִּפֹּל שְׁמֹלְתָיו יְהוֹשֻׁעַ וַיִּקְרַע⁶
עַל עֹפֹר וַיַּעֲלוּ יִשְׂרָאֵל וַזְּקֹנֵי הוּא עַד-הָעָרֶב יְהוָה רוֹן
-רֵאשִׁים:

הָעָבִי הָעֶבְרִית לָמָּה יְהוָה אֲדֹנִי אָהָה יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר⁷
הָאֲמָרִי בִיד אֲתָנוּ לָתֵת אֶת-הַיַּרְדֵּן הַזֶּה אֶת-הָעָם ר
הַיַּרְדֵּן: בָּעֶבֶר וַיִּנָּשֶׁב הוּא לָנוּ וְלוֹ לְהָאֲבִידָנוּ

לְעָרֶף יִשְׂרָאֵל הָפָךְ אֲשֶׁר אַחֲרֵי אָמַר מָה אֲדֹנִי בִי⁸
אִיָּבִיו: **פָּנִי**

וְהִכְרִי עָלֵינוּ וַיִּנָּסְבוּ הָאָרֶץ יֹשְׁבֵי וְכָל הַכְּנַעֲנִי וַיִּשְׁמְעוּ⁹
הַגָּדוֹל: לְשִׁמָּךְ וַיִּמָּה-תַּעֲשֶׂה מִן-הָאָרֶץ אֶת-שְׁמִנּוֹתָו

ヨシュア記 7章 ヘレム(絶滅)

11 イスラエルは罪を犯した。現に、彼らは、わたしが彼らに命じたわたしの契約を破り、聖絶のものの中から取り、盗み、偽って、それを自分たちのものの中に入れさえした。

12 だから、イスラエル人は敵の前に立つことができず、敵に背を見せたのだ。彼らが聖絶のものとなったからである。あなたがたのうちから、その聖絶のものを一掃してしまわないなら、わたしはもはやあなたがたとともにはいない。

13 立て。民をきよめよ。そして言え。あなたがたは、あすのために身をきよめなさい。イスラエルの神、主がこう仰せられるからだ。『イスラエルよ。あなたのうちに、聖絶のものがある。あなたがたがその聖絶のものを、あなたがたのうちから除き去るまで、敵の前に立つことはできない。』

או צויתי אשר את-בריתי עברו. גם! ישראל חטא¹¹
ש גם! כחשו. גם! גנבו. גם! חרם מן-ה לקחו. גם! תם
בכליהם: מו.

יפנו ערף איביהם לפני לקוים ישראל בני יכלו ולא¹²
עמכם להיות אוסיף לא חרם ל הוי כי איביהם לפני
מקרבתכם: חרם ה תשמידו אם-לא

כ כי למחר התקדשו ואמרתי את-העם קדש קם¹³
לא! ישראל בקרבך חרם! ישראל אלהי יהוה אמר ה
מקרבתך חרם ה עד-הסירכם איביך לפני לקוים תוכל
:ם

ヨシュア記 7:25-26

25 そこでヨシュアは言った。「なぜあなたは**私たちにわざわ**²⁵ בִּיּוֹ יְהוָה רָעָךְ! תְּנוּ עָכְרַי מָה יְהוֹשִׁעַ וַיֹּאמֶר
いをもたらしたのか。主は、きょう、あなたに**わざわいをもたら** וַיִּשְׁרְפוּ אָבֶן כָּל־יִשְׂרָאֵל אֹתוֹ וַיִּרְגְּמוּ הָזָה ׀
される。」全イスラエルは彼を石で打ち殺し、彼らのものを火 בָּאַבְנִים: אֹתָם וַיִּסְקְלוּ בְּאֵשׁ אֹתָם
で焼き、それらに石を投げつけた。 הָזָה הַיּוֹם עַד גָּדוֹל גַּל־אַבְנִים עָלָיו וַיִּקְימוּ²⁶

26 こうして彼らは、アカンの上に、大きな、**石くれの山**を積み הִמָּקוּ שֵׁם קָרָא עַל־כֵּן אִפּוֹ מִמָּרוֹן יְהוָה וַיִּשְׁבּוּ
上げた。**今日も**そのままである。そこで、主は燃える怒りをや פ הָזָה: הַיּוֹם עַד עָכֹר עִמָּק הַהוּא ׀
められた。そういうわけで、その所の名は、**アコル**の谷と呼ば
れた。今日もそうである。

עָכָר: qal: pf. עָ, עָכַרְתִּי, עָכַרְתָּם, עָכַרְתִּנוּ, עָכַרְתֶּם; impf. יַעְכֹּר; pt. עוֹכֵר, pl. sf. עֹכְרֵי: **make** s.o
ne **taboo, cut** s.one **off** (fm. social life) Gn 34₃₀ 1K 18_{17f}.

aetiology(病因学) αἰτία *cause, reason, grounds*

ラハブとアカンの対照

ラハブ

本来滅亡すべき異邦民族から神様に立ち帰る。異邦人で神様の御力について聞き主に立ち帰った。異邦人の女一人の信仰告白が及ぼした影響はとても大きかった。イスラエルの二人のスパイが、神様がイスラエルと共に戦い勝利するという信仰の確信を持てたのは、実はラハブの告白によるものであるとも言える。ラハブはある意味、エリコを信仰で征服した人物だった。

ラハブはイスラエルの民を隠して神の祝福を受け、信仰を告白し、イスラエルと一緒に暮らすようになった。

アカン

神の民が自ら神の民になることをあきらめたケース。呪いの対象である物質を欲し、それを隠して自分の民を捨て神様の怒りをかい、これが神様がイスラエルから離れるという出来事を招き、結局イスラエルの心が水のように溶け、信仰の代わりに敗北意識と恐怖を持たせた。

アガンは物質を欲し、これを隠し神の怒りをかった。

イスラエルから永遠に断ち切られることとなった。

アカンが神様に栄光を帰した？

7:19 そこで、ヨシュアはアカンに言った。「わが子よ。イスラエルの神、主に**栄光を帰し**、主に**告白**しなさい。あなたが何をしたのか私に告げなさい。私に隠してはいけない。」

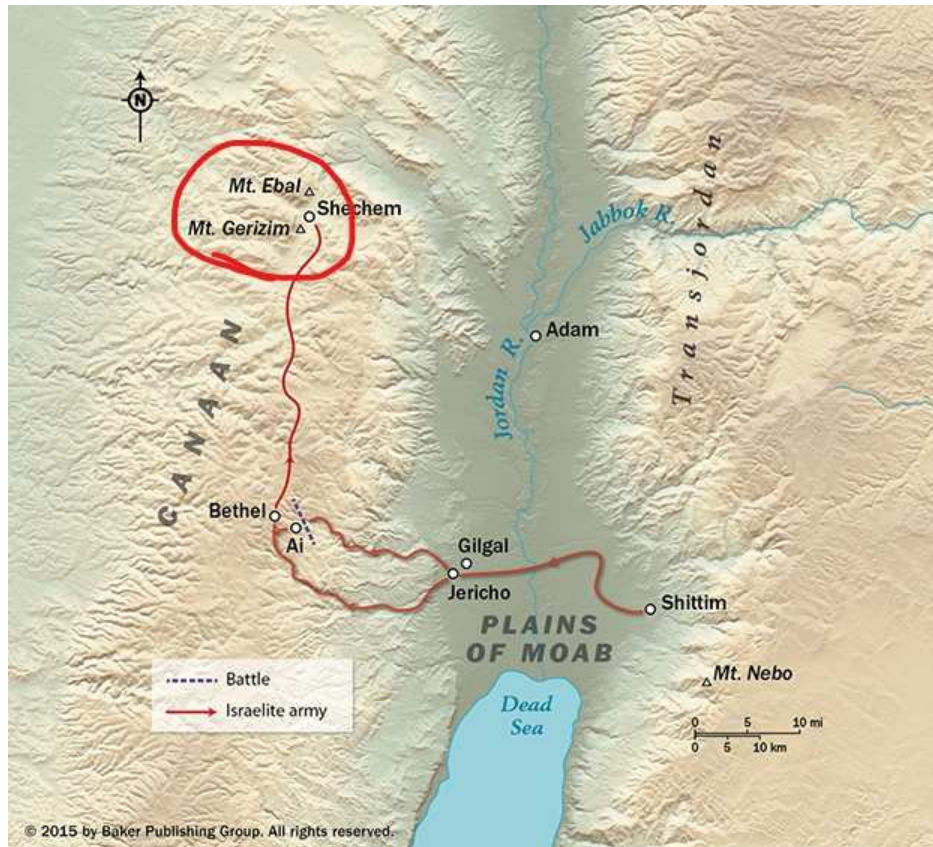
19 יְחֻהֵל כְּבוֹד שֵׁם-נָא בְנִי אֶל-עֶכָן יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר
עֲשִׂיתָ מָה לִּי וְהִגַּדְנָא תוֹדָה תֵּן-לוֹ! יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי
מִמְנִי: אֶל-תִּכְחַד

間も無くして殺される人に、「主に**栄光**を帰し、感謝しなさい」－何が栄光なのか？どの様にする事が栄光を帰す事なのか？

Majesty

תוֹדָה

ヨシュア記 8:33



33 全イスラエルは、その長老たち、つかさたち、さばきつかさたちとともに、それに在留異国人もこの国に生まれた者も同様に、主の契約の箱をかつぐレビ人の祭司たちの前で、箱のこちら側と向こう側とに分かれ、その半分はゲリジム山の前に、あとの半分はエバル山の前に立った。それは、主のしもべモーセが先に命じたように、イスラエルの民を祝福するためであった。

ヨシュア記 9:12-15 ギブオンの人々

12 この私たちのパンは、私たちがあなたがたのところに来ようとして出た日に、それぞれの家から、まだあたたかなのを、食料として準備したのですが、今はもう、ご覧のとおり、かわいて、**ぼろぼろになってしまいました。**

13 また、ぶどう酒を満たしたこれらの皮袋も、新しかったのですが、ご覧のとおり、破れてしまいました。私たちのこの着物も、はきものも、非常に長い旅のために、古びてしまいました。」

14 そこで人々は、彼らの食料のいくらかを取ったが、**主の指示をあおがなかった。**

15 ヨシュアが彼らと和を講じ、彼らを生かしてやるとの**盟約を結んだとき**、会衆の上に立つ族長たちは、彼らに誓った。

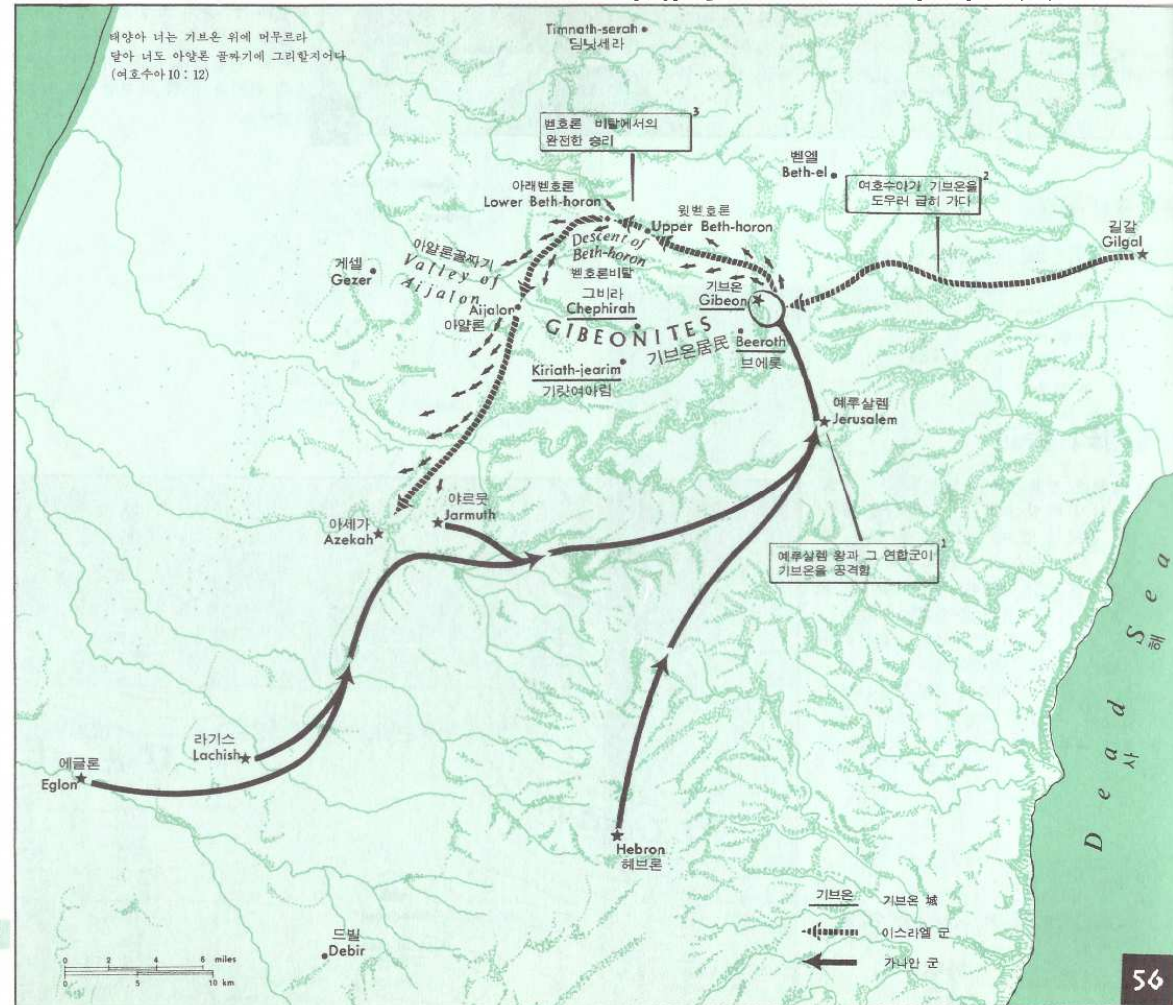
12 בְּמִבְתֵּינוּ אֶתוֹ הֶצְטִידוּ חֵם לַחֲמִנוּ זֶה
יָבֵשׁ הָיָה וְעַתָּה אֵלֵיכֶם לְלַקֵּת צֹאתֵנוּ יוֹם
נִקְדִּים וְהָיָה

13 חֲדָשִׁים מִלֶּאֱמָשׁוּר בֵּין נֹאדוֹת וְאֵלֶּה
בְּוִנְעֵלֵינוּ שְׁלֹמוֹתֵינוּ וְאֵלֶּה הִתְבַּקְּעוּ וְהָיָה
מְאֹד: הַדֶּרֶךְ מֵרֵב לִו

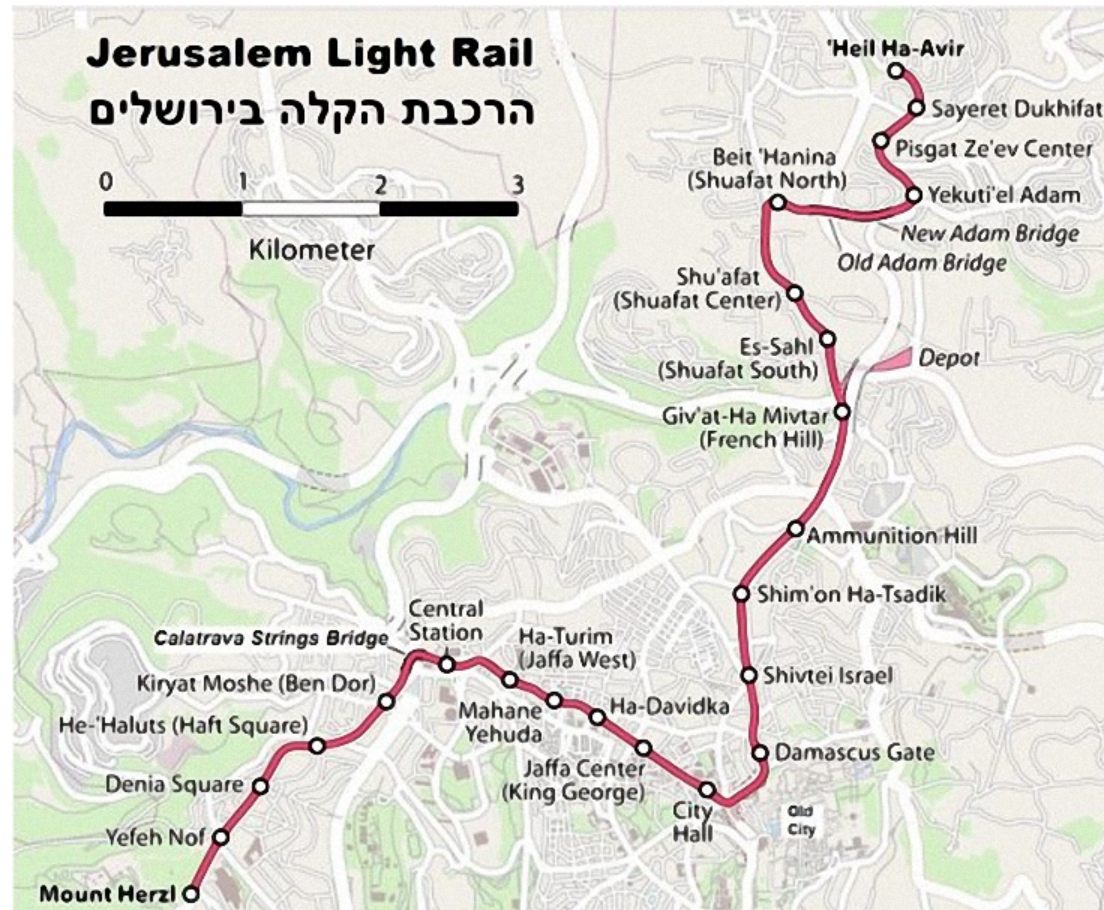
14 לַיהוָה פִּיאֵת-! מֵצִידֵם הָאֲנָשִׁים וַיִּקְחוּ
שָׂאֵלוּ א

15 בְּלָהֶם כָּרְתוּ! שְׁלוֹם יְהוֹשֻׁעַ לָהֶם וַיַּעַשׂ
הָעֵדָה: נְשִׂאֵי לָהֶם וַיִּשְׁבְּעוּ לְחֵיוֹתָם רִית

기브온 전투 B.C. 13세기 중엽 ギブオン戦闘 B.C. 13世紀頃



エルサレム路面電車 路線度



ヨシュア記 10:27

24 彼らがその王たちをヨシュアのもとに引き出して来たとき²⁶ヨシュアはイスラエルのすべての人々を呼び寄せ、自分と
いっしょに行った戦士たちを率いた人たちに言った。「近寄っ
て、この王たちの首に足をかけなさい。」そこで彼らは近寄り、
その王たちの首に足をかけた。

25 ヨシュアは彼らに言った。「恐れてはならない。おののい
てはならない。強くあれ。雄々しくあれ。あなたがたの戦うす
べての敵は、主がこのようにされる。」

26 このようにして後、ヨシュアは彼らを打って死なせ、彼ら
を五本の木にかけ、夕方まで木にかけておいた。

27 日の入るころになって、ヨシュアは彼らを木から降ろすよ
うに命じ、彼らが隠れていたほら穴の中に投げ込み、ほら穴

の口に大きな石を置かせた。今日もそうである。

חֲמִשָּׁה עַל וַיִּתְּלֵם וַיִּמִּיתֵם אַחֲרֵי־כֵן יְהוֹשֻׁעַ וַיָּבֵא

עַד־הָעֶרֶב: עַל־הָעֵצִים תָּלִיָם וַיְהִיוּ עֵצִים

מֵעַל וַיִּרְדּוּם יְהוֹשֻׁעַ צָוָה הַשָּׁמֶשׁ בּוֹא לָעֵת וַיְהִי

וַיֵּשׁ נֶחֱבְאו־שָׁם אָנָּשׁ אֶל־הַמַּעְרָה וַיִּשְׁלַחֵם הָעֵצִים

הַיּוֹם עֶצֶם עַד־ הַמַּעְרָה עַל־פִּי גְדֻלוֹת אַבְנִים מוֹ

פ. זָה

ヨシュア記 11:13-16

13 ただしイスラエルは、**丘**の上に立っている町々は焼かなかった。

ヨシュアが焼いた**ハツオル**だけは例外である。

14 これらの町々のすべての分捕り物と家畜とは、イスラエル人の戦利品として自分たちのものとした。ただし人間はみな、剣の刃で打ち殺し、彼らを一掃して、息のあるものはひとりも残さなかった。

15 主がそのしもべ**モーセ**に命じられたとおりに、**モーセ**は**ヨシュア**に命じたが、**ヨシュア**はそのとおりに行い、主が**モーセ**に命じた**すべてのことばを**、一言も取り除かなかった。16 こうして、ヨシュアはこの**地のすべて**、すなわち**山地**、**ネゲブ**の全地域、**ゴシェン**の全土、**低地**、**アラバ**、および**イスラエルの山地と低地**を取り、

לֹא מִתְּלַעַל הָעִמּוּדוֹת כָּל־הָעָרִים רַק
שֶׁ לְבִדָּה **חֲצוֹר** אֶת־זוֹלָתֵי יִשְׂרָאֵל שָׂרָפָם
יְהוֹשֻׁעַ: רַף

14 בָּזְזוּ וְהִבְהִמָּה הָאֱלֹהִים הָעָרִים שְׁלָל וְכָל־
הָכּוּ אֶת־כָּל־הָאָדָם רַק יִשְׂרָאֵל בְּנֵי לָהֶם
הַשָּׂאִיר לֹא אוֹתָם עַד־הַשְׁמָדָם לְפִי־חָרֵב
כָּל־נֶשֶׁמָה: ו

15 צִוּן עֲבָדוּ אֶת־מֹשֶׁה יְהוָה צִוָּה **כָּאֲשֶׁר**
לֹא־יְהוֹשֻׁעַ עָשָׂה **כַּאֲשֶׁר** יְהוֹשֻׁעַ מֹשֶׁה הִ
אֶת־מֹשֶׁה יְהוָה אֲשֶׁר־צִוָּה מְכַל דְּבַר הַסִּיר
ה:

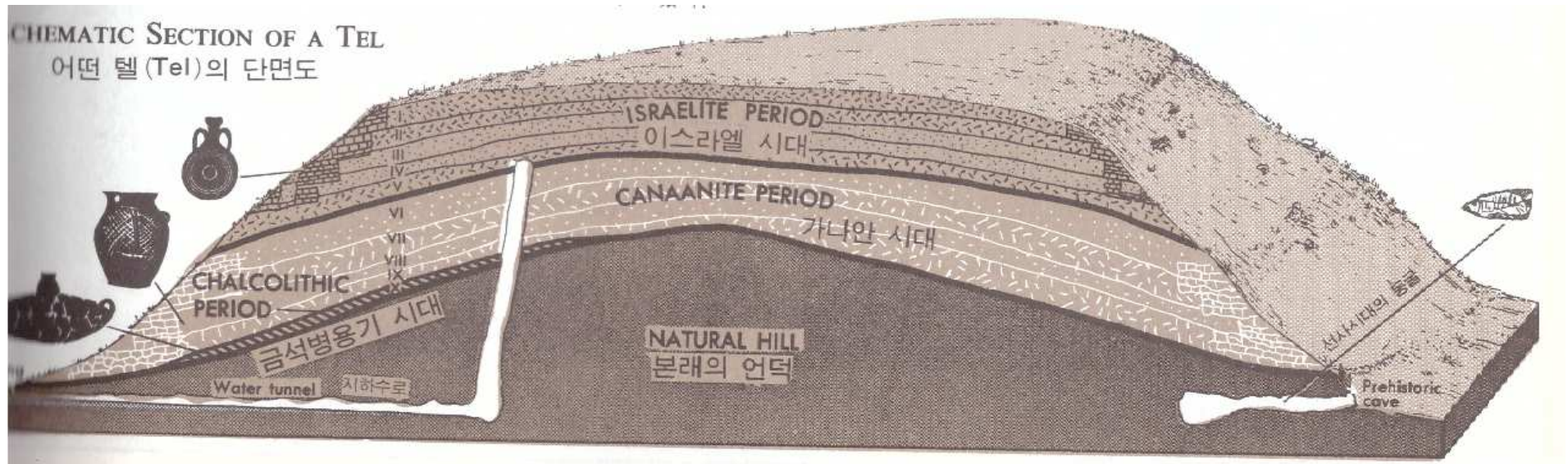
16 הָ **זֹאת** **כָּל־הָאָרֶץ** אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיִּקַּח
וְאֶת הַגִּשֵּׁן כָּל־אֶרֶץ וְאֶת וְאֶת־כָּל־הַנֶּגֶב ר
יִשְׂרָאֵל וְאֶת־הָר וְאֶת־הָעֲרָבָה הַשְּׂפֵלָה
וְשִׁפְלָתָה:

17 וְעַד־בַּע שַׁעִיר הָעוֹלָה הַחֶלֶק מִן־הָהָר

テル (聖書地図 P.23)

8:28 こうして、ヨシュアはアイを
焼いて、永久に**荒れ果てた丘**と
した。今日もそのままである。

עוֹלָתֵל וַיִּשְׂמְהָ אֶת־הָעִי יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׂרֹף
הָזֶה: הַיּוֹם עַד שְׂמָמָה ׀



ヨシュア記 11:13-16

13 ただしイスラエルは、**丘**の上に立っている町々は焼かなかった。

ヨシュアが焼いた**ハツオル**だけは例外である。

14 これらの町々のすべての分捕り物と家畜とは、イスラエル人の戦利品として自分たちのものとした。ただし人間はみな、剣の刃で打ち殺し、彼らを一掃して、息のあるものはひとりも残さなかった。

15 主がそのしもべ**モーセ**に命じられたとおりに、**モーセ**は**ヨシュア**に命じたが、**ヨシュア**はそのとおりに行い、主が**モーセ**に命じた**すべてのことばを**、一言も取り除かなかった。16 こうして、ヨシュアはこの**地のすべて**、すなわち**山地**、**ネゲブ**の全地域、**ゴシェン**の全土、**低地**、**アラバ**、および**イスラエルの山地と低地**を取り、

לֹא מִתְּלַעַל הָעִמָּדוֹת כָּל־הָעָרִים רַק
שֶׁ לְבִדָּה **חֲצוֹר** אֶת־זוֹלָתִי יִשְׂרָאֵל שָׂרָפָם
יְהוֹשֻׁעַ: רַף

14 בָּזְזוּ וְהִבְהִמָּה הָאֱלֹהִים הָעָרִים שְׁלָל וְכָל־
הָכּוּ אֶת־כָּל־הָאָדָם רַק יִשְׂרָאֵל בְּנֵי לָהֶם
הַשָּׂאִיר לֹא אוֹתָם עַד־הַשְׁמָדָם לְפִי־חָרֵב
כָּל־נֶשְׁמָה: ו

15 צִוּוּן עֲבָדוּ אֶת־מֹשֶׁה יְהוָה צִוָּה **כָּאֲשֶׁר**
לֹא־יְהוֹשֻׁעַ עָשָׂה **כִּכְאֵת־יְהוֹשֻׁעַ מֹשֶׁה** הִ
אֶת־מֹשֶׁ יְהוָה אֲשֶׁר־צִוָּה מְכַל דְּבַר הַסִּיר
ה:

16 הָהָ **זֹאת** **כָּל־הָאָרֶץ** אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיִּקַּח
וְאֶת הַגִּשֵּׁן כָּל־אָרֶץ וְאֶת וְאֶת־כָּל־הַנֶּגֶב ר
יִשְׂרָאֵל וְאֶת־הָר וְאֶת־הָעֲרָבָה הַשְּׂפֵלָה
וְשִׁפְלֹתֶיהָ:

17 וְעַד־בַּע שַׁעִיר הָעוֹלָה הַחֶלֶק מִן־הָהָר

וּבְשִׁפְלָה בְּהָר
וּבְאָ וּבְעֶרְבָה
וּבְמִדְבַּ שְׂדוֹת
וּבְנֶגֶב

12:8 これらは、山地、低地、アラバ、傾斜地、荒野、およびネゲブにあり、ヘテ人、エモリ人、カナン人、ペリジ人、ヒビ人、エブス人であった。

וְאֶת-כָּל-הַנֶּגֶז הָהָר
הַגָּדֹל-אֶרֶץ וְאֶת
וְאֶת-הַשְּׁפֵלָה שָׁן
וְאֶת-אֶת-הָעֶרְבָה
וְשִׁפְלַת יִשְׂרָאֵל הָר
הַ:

11:16 こうして、ヨシュアはこの地のすべて、すなわち山地、ネゲブの全地域、ゴシェンの全土、低地、アラバ、およびイスラエルの山地と低地を取り



점학지역

팔레스타인의 지정학적(地政學的)인 지역들

성지(聖地)의 지면은 매우 변화가 심한데 그것은 주로 지역적인 기후의 격차 때문인 것으로 생각된다. 성지(聖地)와 수리아의 지형적 특색은 북부 수리아에서 레바논 골짜기와 아라바와 엘랏 만(灣)을 지나 아프리카 동해안까지 연결되는 깊은 골짜기라 할 수 있다. 이 골짜기는 팔레스타인을 서부지역과 동부 “트랜스요르단”(Transjordan : 요단 동편)으로 갈라놓고 있는데 트랜스요르단 지역은 갑자기 고지의 차이가 나는 지형이 많다. 헤브론과 모압 산시는 36마일을 넘지 못하는 거리로서 까마귀가 한번 날아갈 정도밖에 안되지만 이 지역을 횡단하려면 해발 3,000피트(약 900미터)에서 해발 -1,300피트(약 -390미터; 지구 표면에서 가장 낮은 지점)로 내려간 다음 다시 해발 3,000 피트로 올라가야 하는 험준한 길을 지나야 한다. 이러한 대조적인 지형과 함께 유대 광야 변방에 있는 아라비아 지역의 불규칙한 경사지가 성지를 뒤덮고 있다. 요단 동편에는 비옥하고 물이 많은 트랜스요르단 고원이 자리잡고 있다. 이처럼 복잡한 지형과 기후의 격차는 팔레스타인에 극히 상이한 정착양상(定居樣相)을 가져왔고 이러한 차이는 어느 시대를 막론하고 정치적 불화를 초래하는 원인이 되었다. 몇몇 경우에서 성경은 성지(聖地)를 지형과 기후의 특징에 따라 구분하여 명확히 밝히고 있다(신명기 1 : 7, 여호수아 10 : 40, 11 : 16, 사사기 1 : 9 등).

유대 성읍들의 지정학적(地政學的)인 행정구분을 담은 목록에도 성지가 네개의 주요지역으로 구분되어 있는데 그것은 곧 네겟(Negeb : 南方)과 셰펠라(Shephelah : 平地)와 산지(Hill-country)와 광야(Wilderness) 등이다(여호수아 15 : 21, 33, 48, 61).



ヨシュア記 11:20

20 彼らの心をかたくなにし、イスラエルを迎えて戦わせたのは、主から出たことであり、それは主が彼らを容赦なく聖絶するためであった。まさに、主がモーセに命じたとおりに彼らを一掃するためであった。

אֶת־לְלַחֲזֹק הַיְּתֵה יְהוָה מֵאֵת כִּי²⁰
אֶת־יִשְׂרָאֵל הַמְּלַחְמָה לְקִרְאֵת בָּם
הָיֹת־לָהֶם לְבִלְתִּי מִחֲרִימָה לְמַעַן
צֶן כְּאִשֶּׁר הַשְׁמִידָם לְמַעַן כִּי תִחַנֶּה
וְאֶת־מֹשֶׁה׃ יְהוָה ה

ヨシュア記 13:1

1 ヨシュアは年を重ねて老人になっ

בְּיָמִים בָּא זָקֵן וַיְהוֹשֻׁעַ

た。主は彼に仰せられた。「あなたは

אֵלָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר

年を重ね、老人になったが、まだ(相

נִהְיָאָרֶץ! בְּיָמִים בָּאָתָּ זְקֵנְתָּה אֶתָּה

続)占領すべき地がたくさん残ってい

וְהַשְׁתַּלְּ הַרְבֵּה־מְאֹד שְׂאֲרָה

る。

重要拠点征服。完全な征服はダビデの時に。図面上の配布。

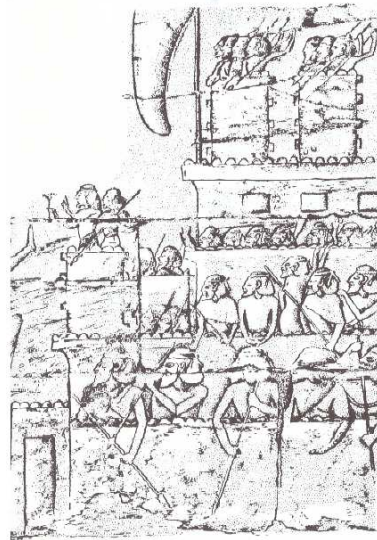
人生が短すぎる。何かを達成するには。カナンの征服が目的であれば、神様の計画は失敗したことになる。しかしカナン征服は目的ではない。究極の神の国のための「準備」が重要だ。神と永遠に共に住むので、主をもっと知り、主ともっと愛を共有することが必要である。相続地を受けるために残っている土地が多すぎる。

ヨシュア記 13:2-7 残っている地

2 その残っている地は次のとおりである。ペリシテ人の全地域、ゲシュル人の全土、
3 エジプトの東のシホルから、北方のカナン人のものとみなされているエクロンの国境まで、ペリシテ人の五人の領主、ガザ人、アシュドデ人、アシュケロン人、ガテ人、エクロン人の地、それに南のアビム人の地、
4 カナン人の全土、シドン人のメアラからエモリ人の国境のアフェクまでの地。
5 また、ヘルモン山のふもとのバアル・ガドから、レボ・ハマテまでのゲバル人の地、およびレバノンの東側全部。
6 レバノンからミスレフォテ・マイムまでの山地のすべての住民、すなわちシドン人の全部。わたしは彼らをイスラエル人の前から追い払おう。わたしが命じたとおりに、ただあなたはその地をイスラエルに相続地としてくじで分けよ。
7 今、あなたはこの地を、九つの部族と、マナセの半部族とに、相続地として割り当てよ。」

וְכָל-הַגֹּשׁ הַפְּלִשְׁתִּים כָּל-גְּלִילוֹת הַנִּשְׁאָרָה הָאָרֶץ זֹאת²
וְרִי:
צִפּוֹן עֶקְרוֹן גְּבוּל וְעַד מִצְרַיִם עַל-פְּנֵי אֲשֶׁר מִן-הַשִּׁיחֹר³
וְהָאֲשָׁד הָעֲזָתִי פְּלִשְׁתִּים סֹרֵן חֲמִשָּׁת תַּחֲשֹׁב לִכְנָעַנִי ה
וְהָעֵיִם: וְהָעֶקְרוֹנִי הַגָּתִי הָאֲשָׁקְלוֹנִי וְדִי
עַד-אֶפֶס לְצִידֵינִים אֲשֶׁר וּמִמֶּרָה הַכְּנָעַנִי כָל-אֶרֶץ מִתִּימָן⁴
הָאֶמְרִי: גְּבוּל עַד קָה
תִּגְדֹּם מִבְּעַל הַשֶּׁמֶשׁ מִזְרַח וְכָל-הַלְּבָנוֹן הַגְּבָלִי וְהָאָרֶץ⁵
חֲמַת: לְבֹא עַד הַר-חֶרְמוֹן חַת
כָּל-צִידֵינִי מֵיָם עַד-מִשְׁרַפַּת מִן-הַלְּבָנוֹן הָהָר כָּל-יֹשְׁבֵי⁶
בְּנֵי לְיִשְׂרָאֵל הַפְּלָה רַק יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִפְּנֵי אוֹרִישָׁם אֲנֹכִי ׀
צִוִּיתִיךָ: כְּאֲשֶׁר חָלָה
הַשֹּׁבֵט לְתַשְׁעַת בְּנֵי חָלָה הַזֹּאת אֶת-הָאָרֶץ חֲלֵק וְעֵתָהּ⁷
הַמִּנְשָׁה: הַשֹּׁבֵט וְחֻצֵּי יָם

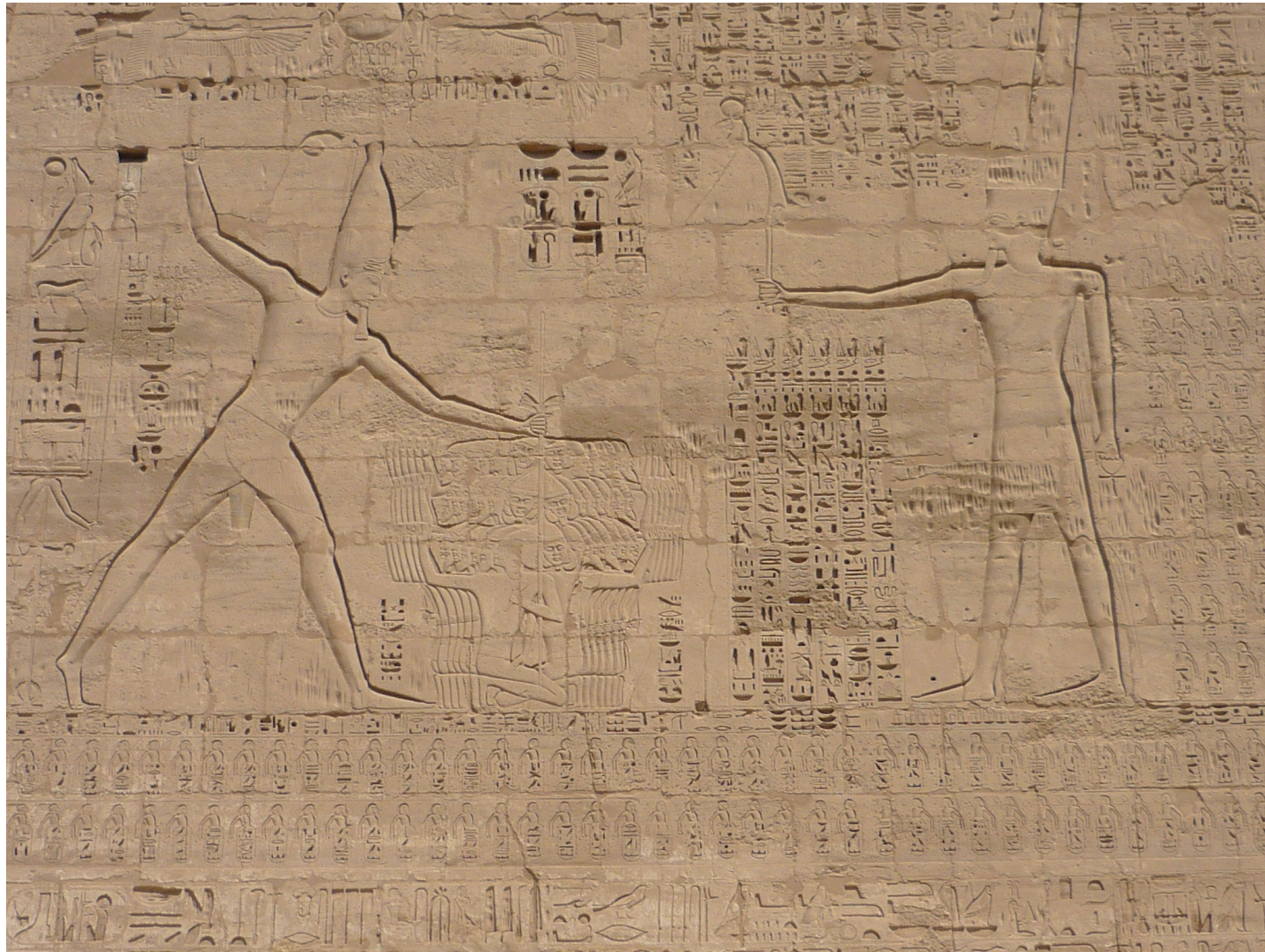
아직 남아있는 땅 まだ残っている地



아무루 땅의 성읍을 공격하는 모습
(메디셋 항구에 있는 리암셋 3세의
浮彫)

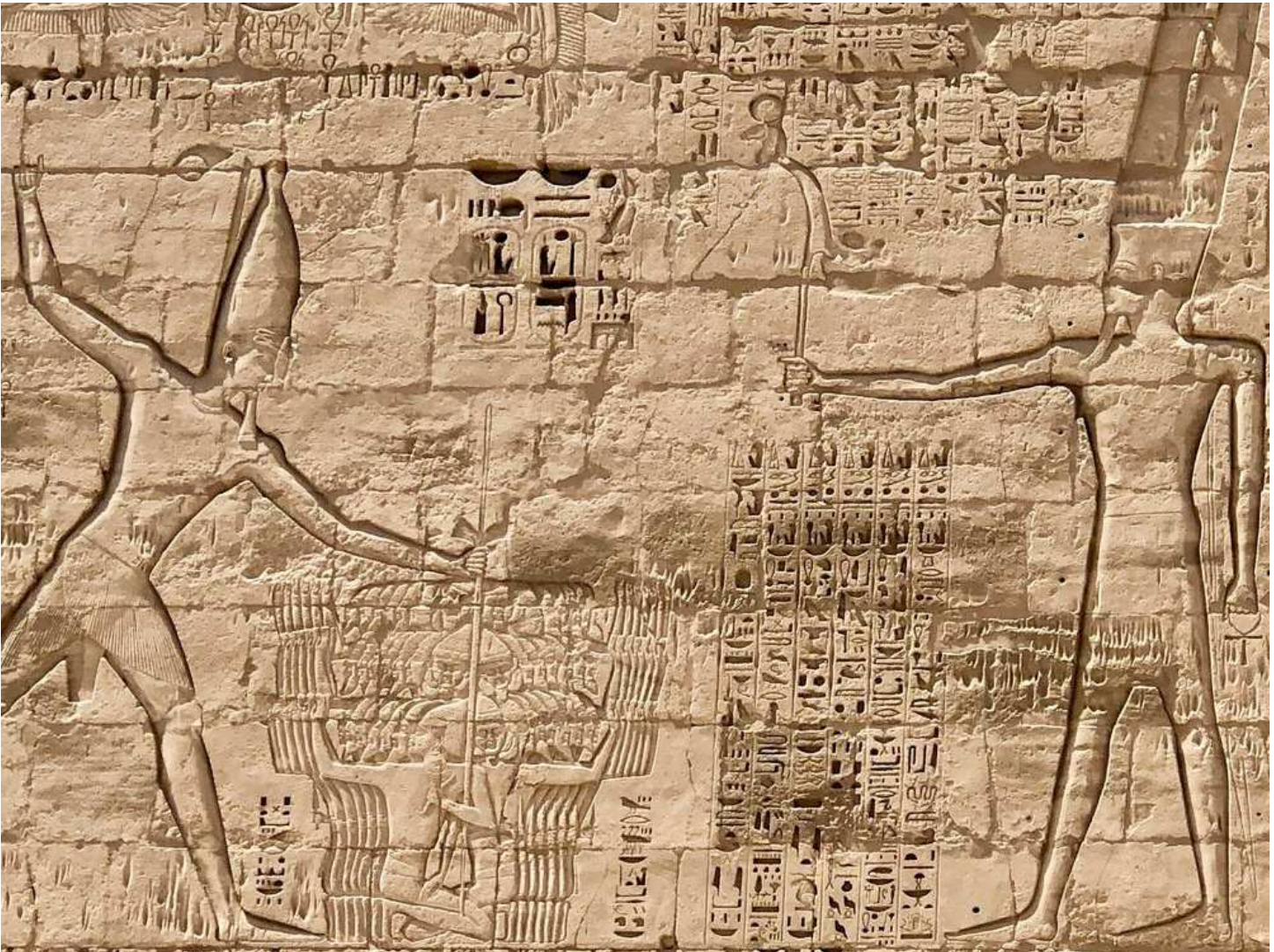
- "아직 남아있는 땅"
- 아벡 아직 정복되지 않은 가나안 성읍(사사기 1장에 의거)
- 가나안 땅의 변경(총괄)





Wall relief with Ramses III and Amun, mortuary temple of Ramses III, Medinet Habu, Theban Necropolis, Egypt

ラムセス 3 世とアムン、ラムセス 3 世の埋葬寺院、メディネト ハブ、テーベのネクロポリス、エジプトの壁レリーフ





Wall relief with Ramses III and Ra, mortuary temple of Ramses III, Medinet Habu, Theban Necropolis, Egypt

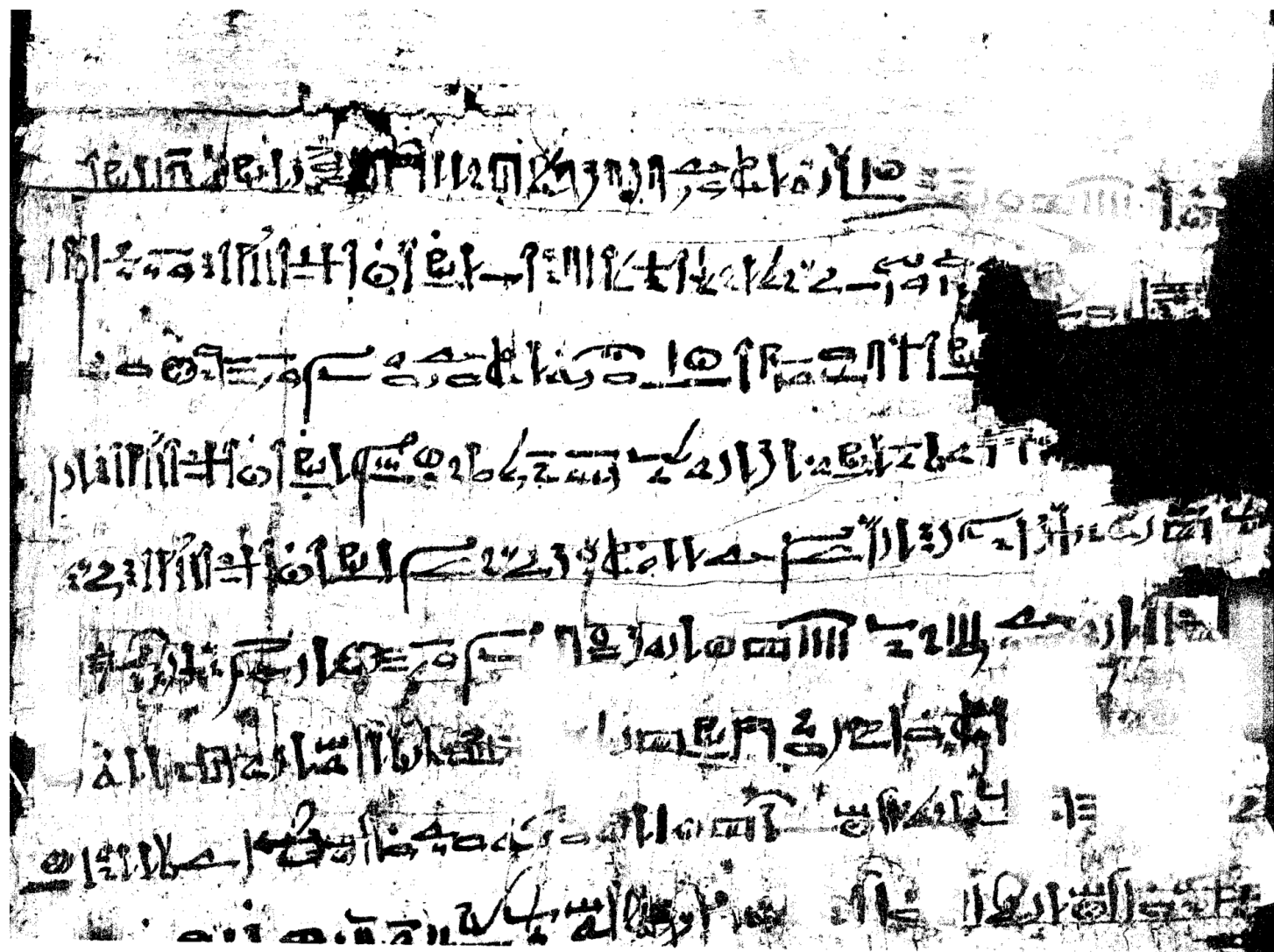
ラムセス 3 世とアムン、ラムセス 3 世の埋葬寺院、メディネット ハブ、テーベのネクロポリス、エジプトの壁レリーフ



Figure 4. Soldier cutting off the hand of a dead enemy. Detail of a relief from Medinet Habu (First Court, East Wall). New Kingdom, 20th dynasty, reign of Ramses III (c. 1186–1155 BC) (drawing by the author, after Breasted and Allen 1932: pl. 72).



Figure 5. Counting of severed hands. Detail of a relief from Medinet Habu (Second Court, South Wall). New Kingdom, 20th dynasty, reign of Ramses III (c. 1186–1155 BC) (drawing by the author, after Breasted 1930: pl. 23).



The Story of Wenamun is a literary text written in hieratic in the Late Egyptian language. It is only known from one incomplete copy discovered in 1890 at al-Hibah, Egypt, and subsequently purchased in 1891 in Cairo by the Russian Egyptologist Vladimir Goleniščev. It was found in a jar together with the Onomasticon of Amenope and the Tale of Woe.

The papyrus is now in the collection of the Pushkin Museum of Fine Arts, Moscow, and officially designated as Papyrus Pushkin 120. The hieratic text was published by Korostovcev 1960, and the hieroglyphic text was published by Gardiner 1932 (as well as on-line).

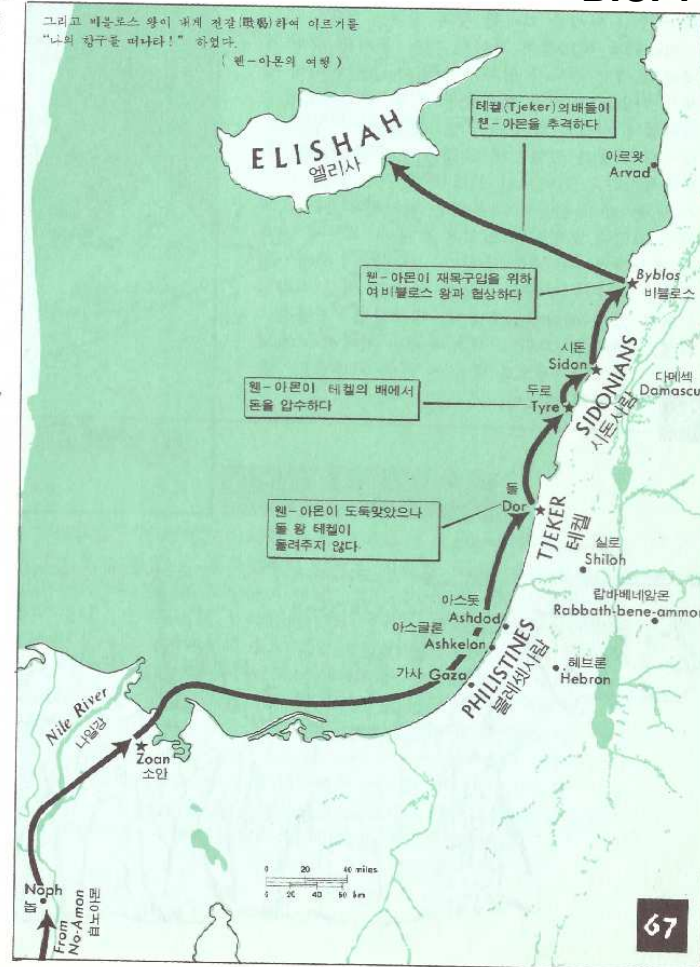
12세기 어간에 성지(聖地) 역사상 상호 관계가 있는 두가지 사건의 결정적 진전(進展)이 있었다. 곧 해양민족(海洋民族)의 도락과 이집트인의 통치의 종식(終熄)이 그것이다. 해양민족은 에예지 섬들(Aegean Islands)과 소아시아에서 온 인도-유럽인들(Indo-Europeans)이었다. 그들은 도리스 헬라인들(Dorian Greeks)의 압박을 받아 동쪽으로 길을 떠났다. 그들의 압박은 이미 B.C. 13세기에도 있었던 것이 있으나 고대 동방의 왕국들을 쓰러뜨린 본격적 침입은 12대 왕조의 제2대왕인 라암셋 3세 재위 8년에 절정을 이루었다(B.C. 1168년). 이 통치자는 이집트에서 질서를 회복하여 팔레스타인에 대한 이집트의 종주권(宗主權)을 회복하려고 노력하였다. 그의 말에 보면 이런 말이 있다. "...외국 국가들이 그들의 성에서 음모를 꾀하였다... 어떤 나라도 그들의 무력 앞에 설 수가 없었다. 하티(Hatti), 코데(Kode?), 갈그미스, 아르자와(Arzawa), 알라시아(Alashiya) 등이 제속해서 하나씩 하나씩 격파당하였다. 진지(陣地) 하나가 아무루(Amurru) 어느 곳에 구축되었다. 그들은 그곳 백성을 살육하였고 그 나라는 마치 이전(以前)에는 전혀 없었던 것처럼 되었다. 불을 앞세우고 그들은 이집트를 향하여 갔다. 그들의 동맹국은 블레셋, 테켈(Tjeker), 셰켈레스(Shekelesh), 데니엔(Denyen), 웨세스(Weshesh)등으로 구성되었다..."

라암셋은 자기가 이들의 침입을 격퇴시키는 일에 성공한 것을 자랑하고 있다. 그의 부조(浮彫)에 의하면 그는 육지에서 뿐만 아니라 바다에서도 싸웠다. 그러나 라암셋의 "승리"가 결국 블레셋인들이 팔레스타인 남부 해안 평지에 정착하는 것과 이집트 영(領)가 나안 지역의 행정적 수도였던 가사를 지배하는 일을 막지 못하였다. 이집트의 팔레스타인 통치는 절보기에 끝장났었다.

이러한 실정(實情)이 B.C. 1100여년부터 내려온 이집트의 한 설화에 반영되어 있다. 카르낙(Karnak)에 있는 아몬(Amon) 신전의 제사장 웬-아몬(Wen-Amon)이 아몬의 성선(聖船)을 짓기 위한 재목(材木)을 구입하려고 비블로스(Byblos)로 항해하였다. 이 모험적 여행담(旅行談)은 팔레스타인과 페니키아(Phoenicia) 해안을 따라 이집트의 영향력이 미치지 못하고 있다는 수 많은 암시를 포함하고 있다. 돌(Dor)에서 그가 체류(滯留)한 일과 관련된 대목에서 우리는 이 지역에 해양민족(海洋民族)의 하나인 테켈(Tjeker)이 거주한 사실을 알게 된다. 동시에 이 이야기 가운데는 당시 해양민족(海洋民族)들의 광범위한 해상교역활동(海上交易活動)이 나타나 있다.

웬아몬의 여행 파피루스-엘-히바, 이집트

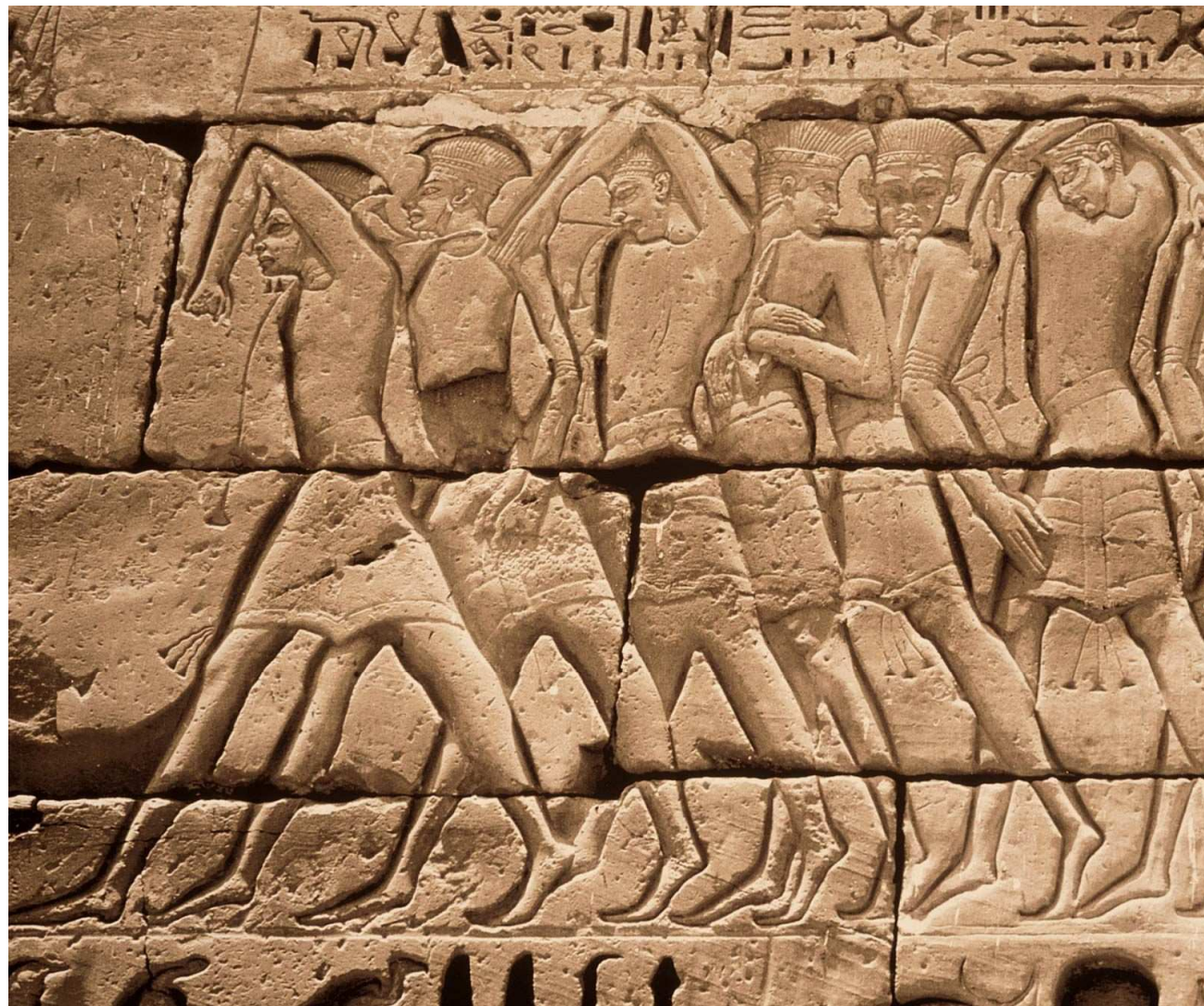
웬-아몬(Wen-Amon)의 여정(旅程) ウェン・アモンの旅程 B.C. 11세기 초기 B.C. 11世紀初期



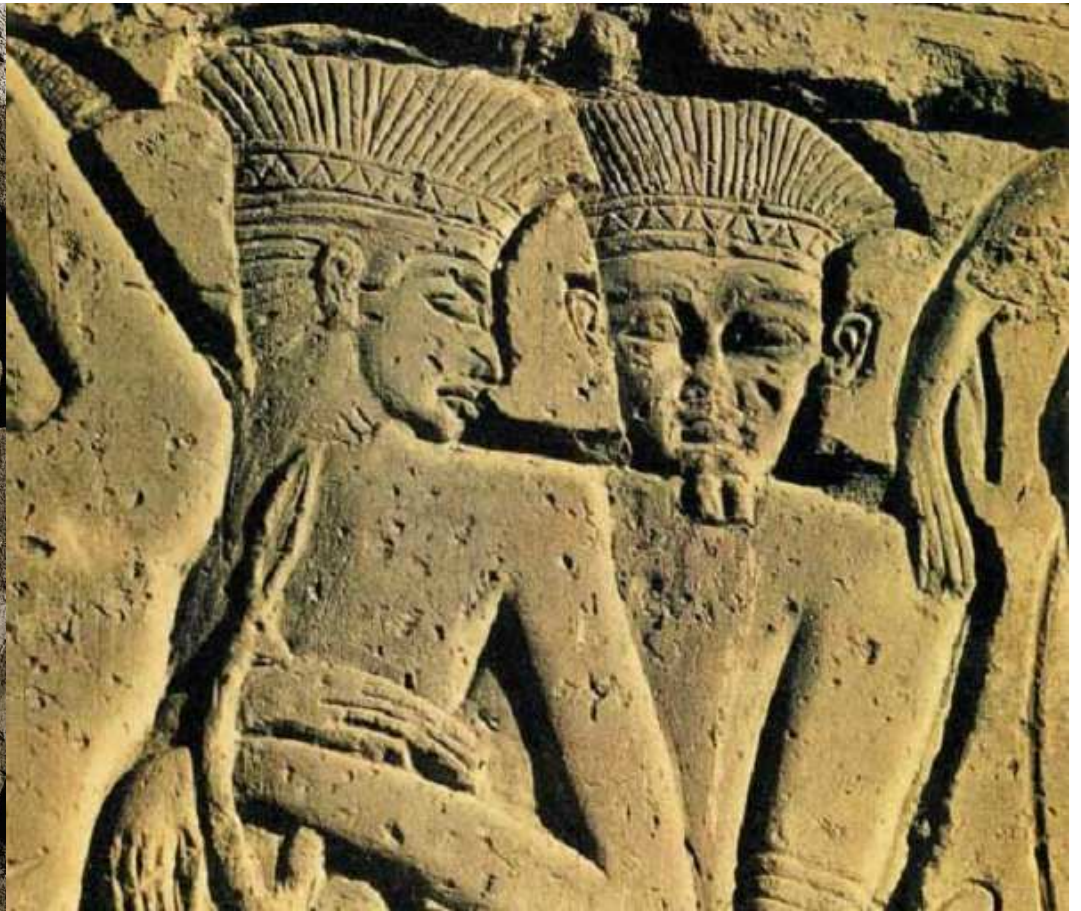
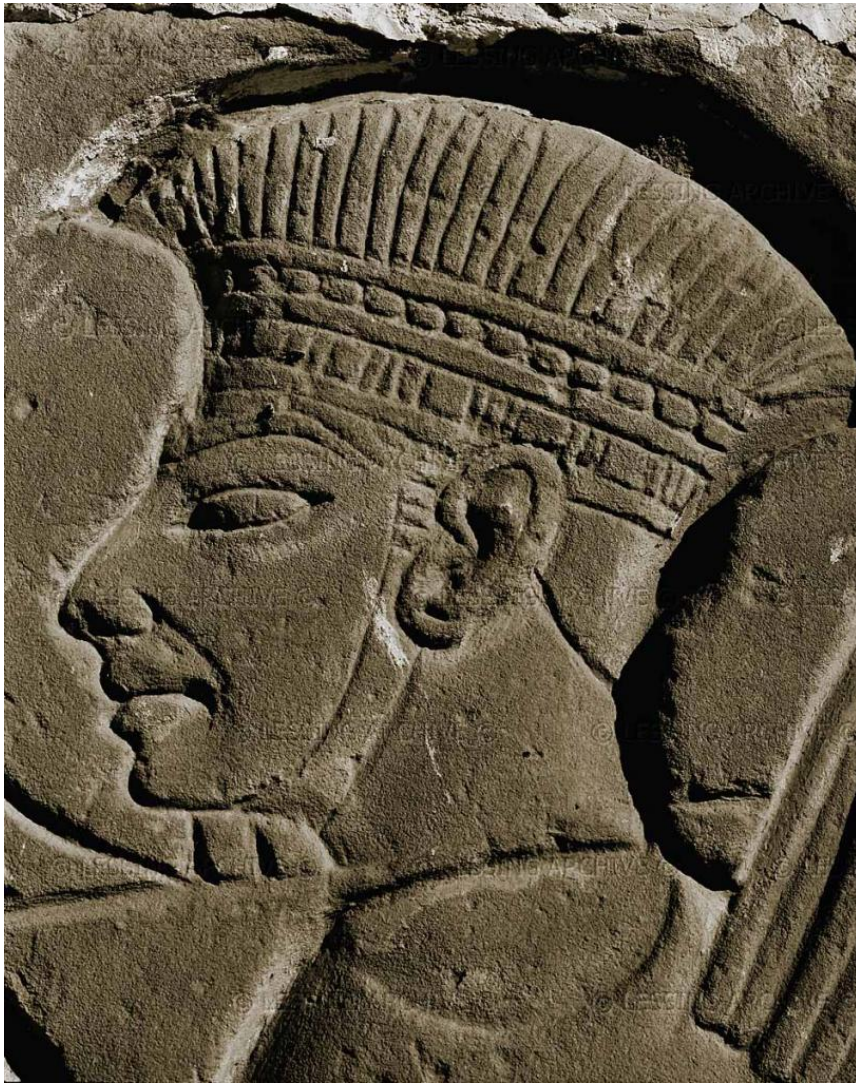


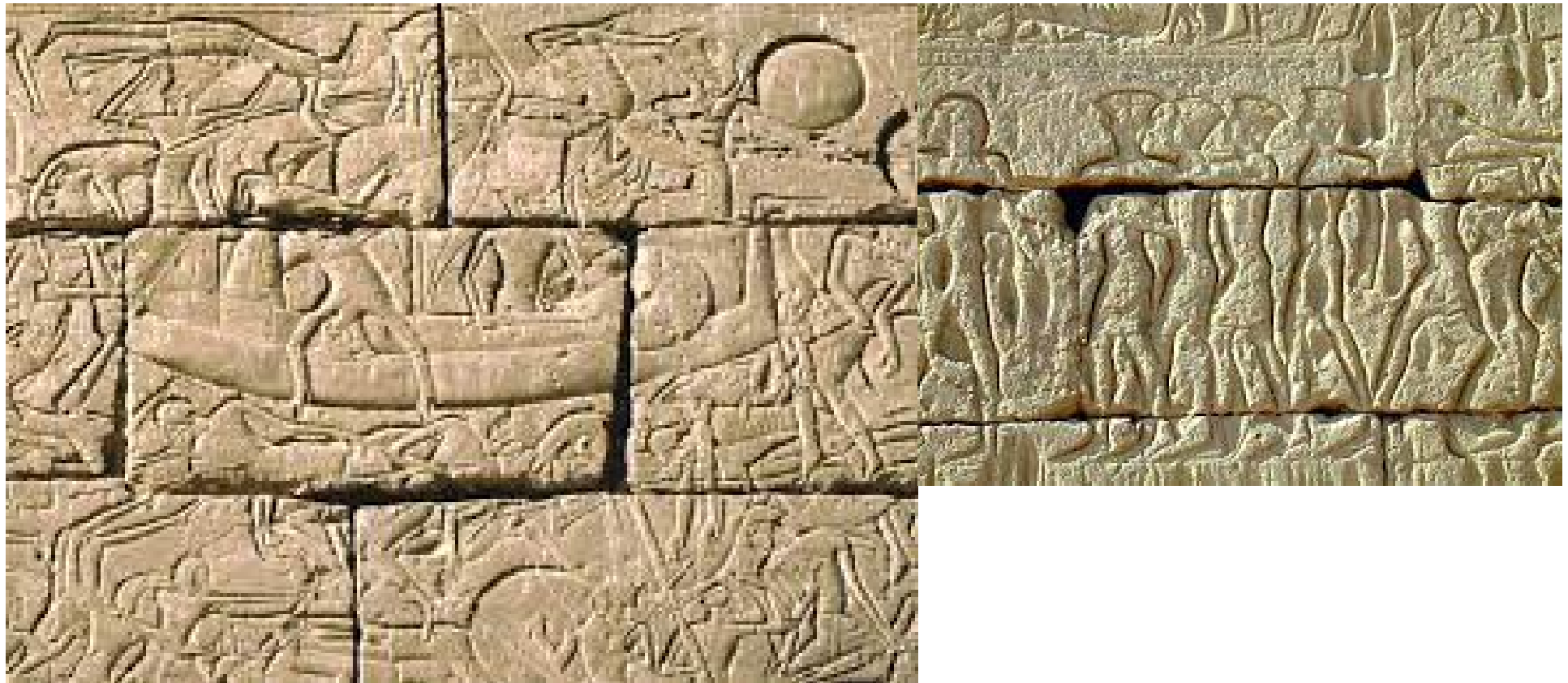
Wall relief of Mut, Amun-Ra and Ramses III (left to right), mortuary temple of Ramses III, Medinet Habu, Theban Necropolis, Egypt

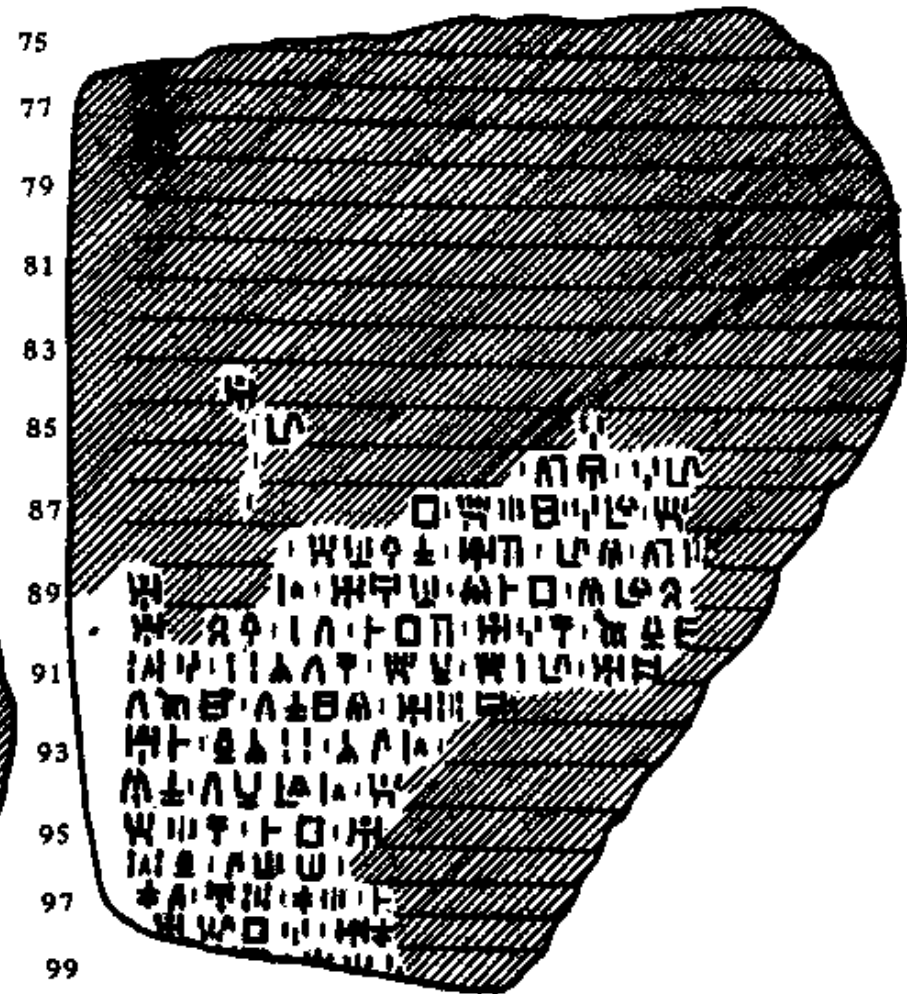
ラムセス 3 世とアムン、ラムセス 3 世の埋葬寺院、メディネト ハブ、テーベのネクロポリス、エジプトの壁レリーフ











キプロスのエンコミ産キプロ・ミノア粘土板。

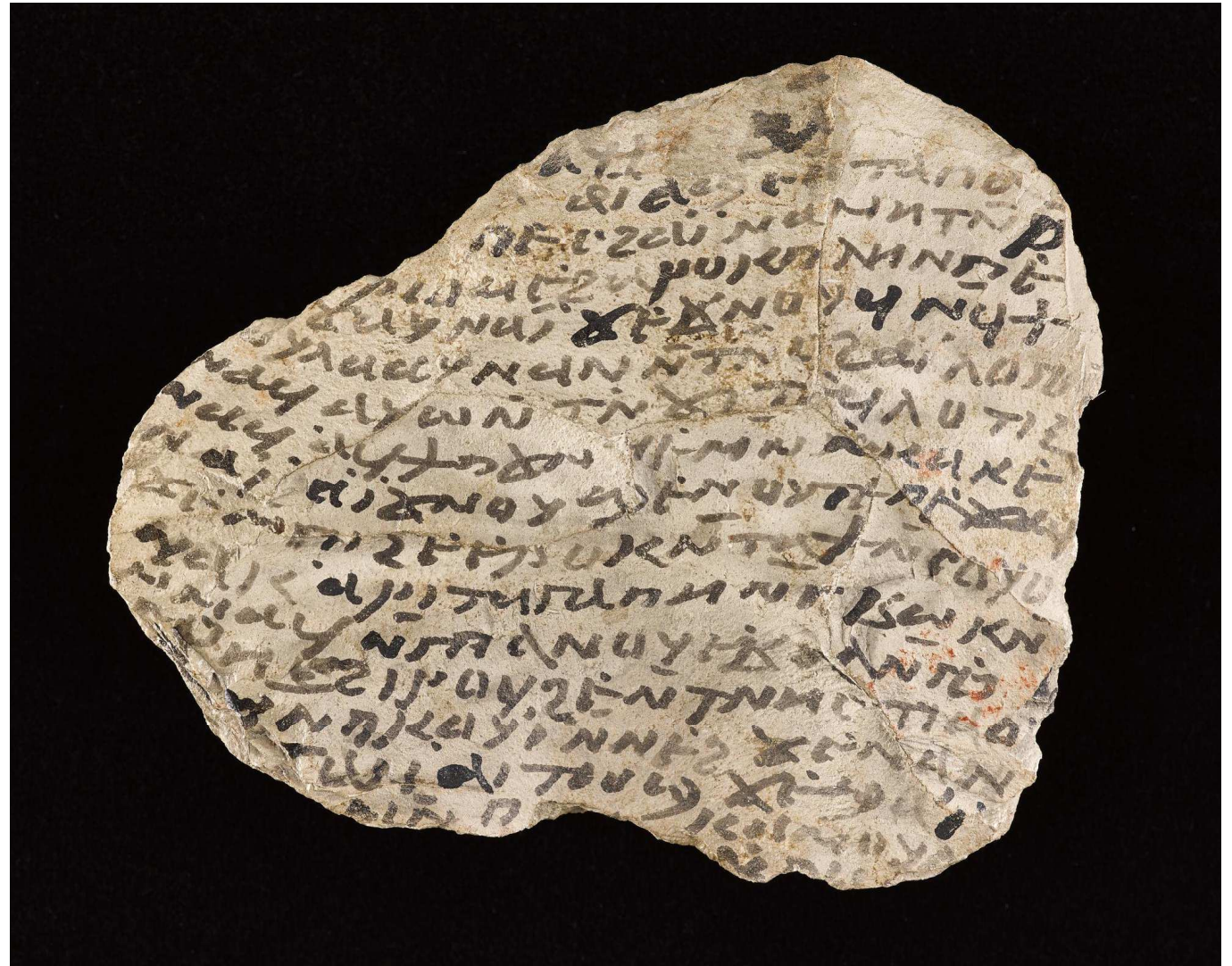
•The Philistine royal name *'kyš* in a dedicatory inscription from a temple at Ekron can be connected to the Philistine royal names *lkausu* in the Assyrian annals, and *Achish* in the biblical texts; the excavators suggest an original pronunciation *lkayus*, and connect this name to the Greek word *akhaios*, meaning *Achaean* (i.e., “Greek”).

•The apparent names *'lwt* and *wlt* on an ostrakon from Gath (Tell es-Safi) might have an Anatolian pedigree (cf. Lydian *Aluattes*, Carian *W/uliat*); one or the other may be related to the name *Goliath*.

•The title *trn* on an ostrakon from Ashkelon is probably to be identified with the Philistine title *seren*; although this title has been connected to the Greek title *tyrannos*, the most likely scenario is that both the Philistine and the Greek terms are borrowings of the Luvian royal title *tarwanis*.

•すると、ペリシテ人の領主たちが彼女のところに来て、彼女に言った。「サムソンをくどいて、彼の強い力がどこにあるのか、またどうしたら私たちが彼に勝ち、彼を縛り上げて苦しめることができるかを見つけなさい。私たちはひとりひとり、あなたに銀千百枚をあげよう。」(士師記16:5) פְּלִשְׁתִּים יִסְרֹן אֵלֶיהָ וַיַּעֲלוּ

Ostrakon
オストラコン



Ostracon

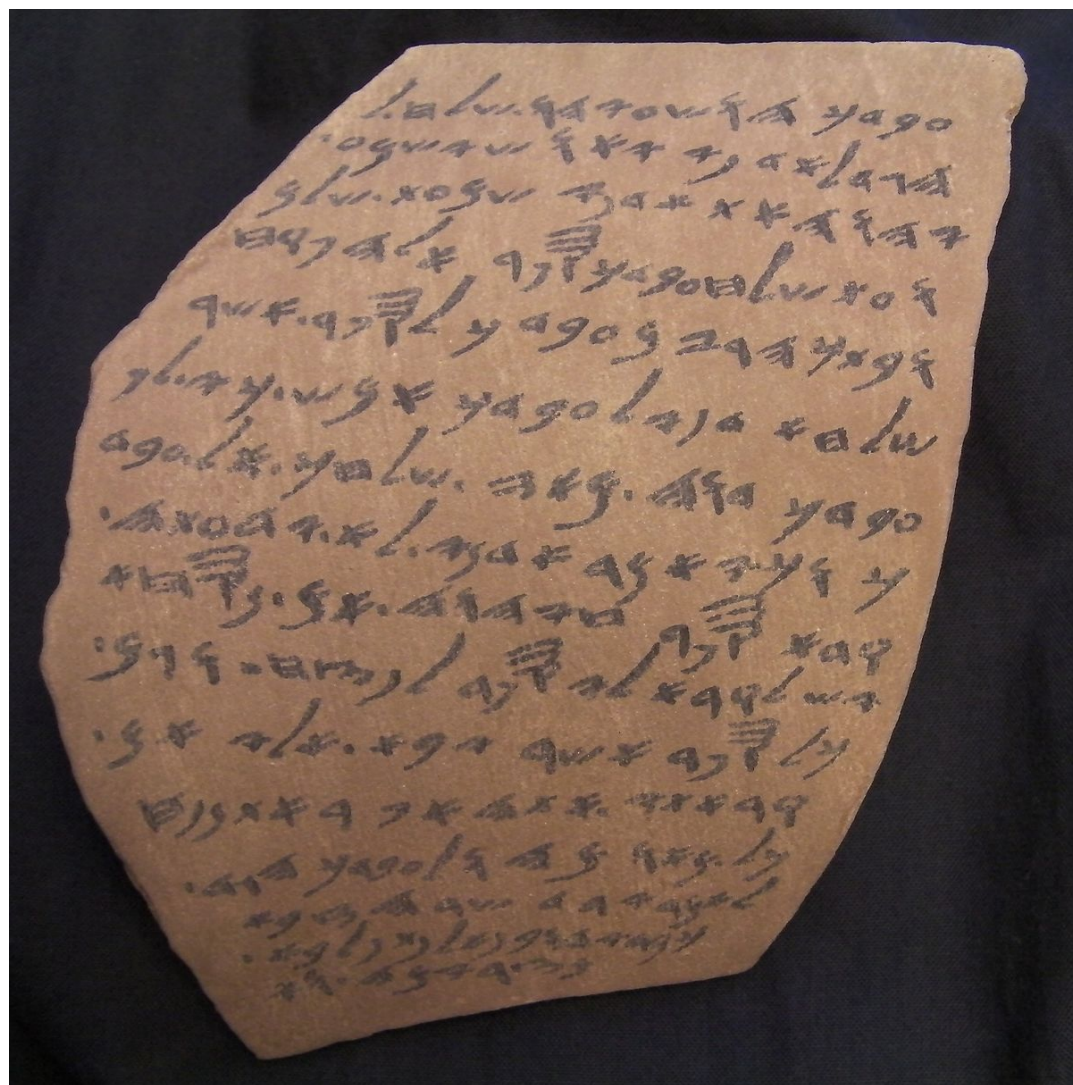


https://en.wikipedia.org/wiki/File:AGMA_Ostrakon_Cimon.jpg

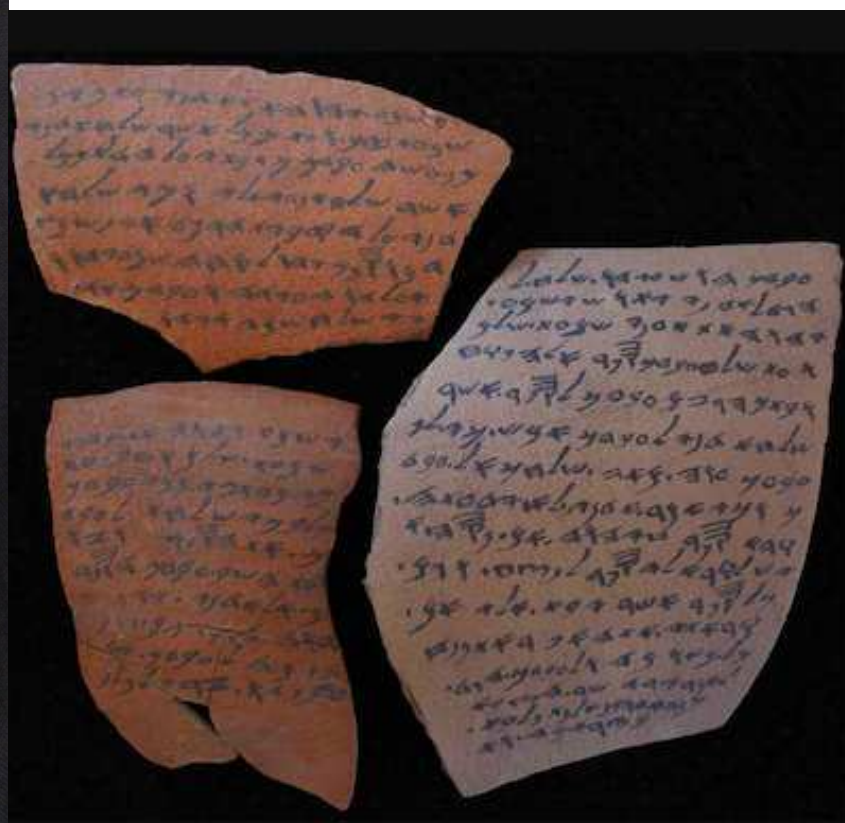


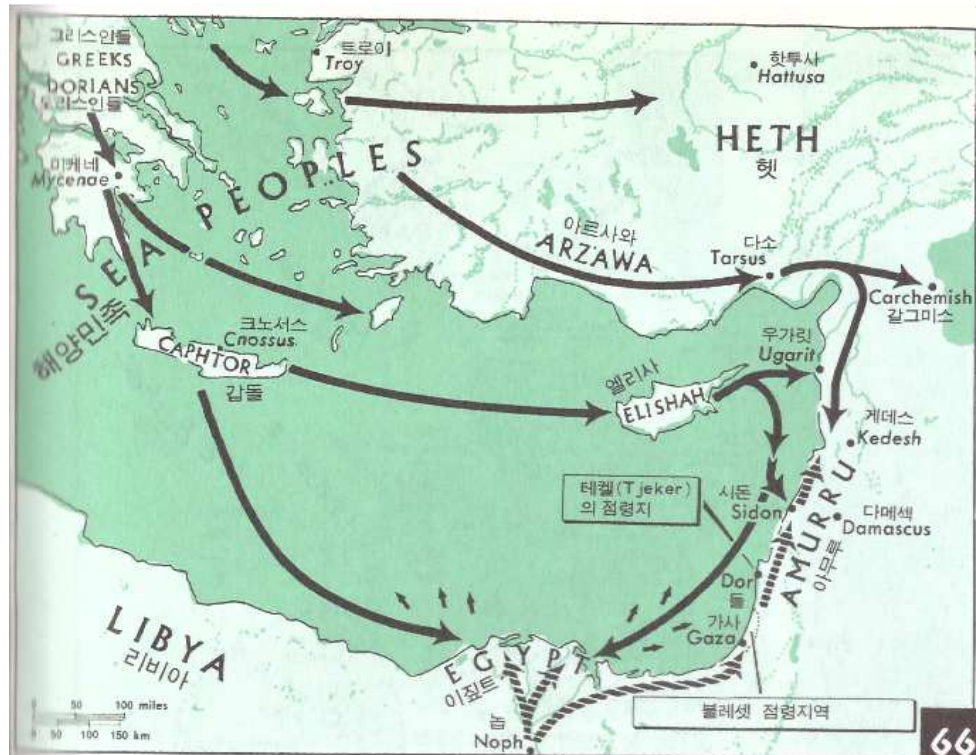
As Ashyahu the king commanded you to give into the hand of [Ze]chariah silver of Tarshish for the House of Yahweh: three shekels

Ashyahu王があなたに命じたように、ヤー
ウェの家のためにタルシシュの銀を [ゼ]カリ
ヤの手に渡すように: 3 シェケル



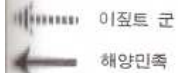
라기스 Ostrakon
ラギス・オストラコン





해양민족 (海洋民族) 들의 발흥

B. C. 1168년



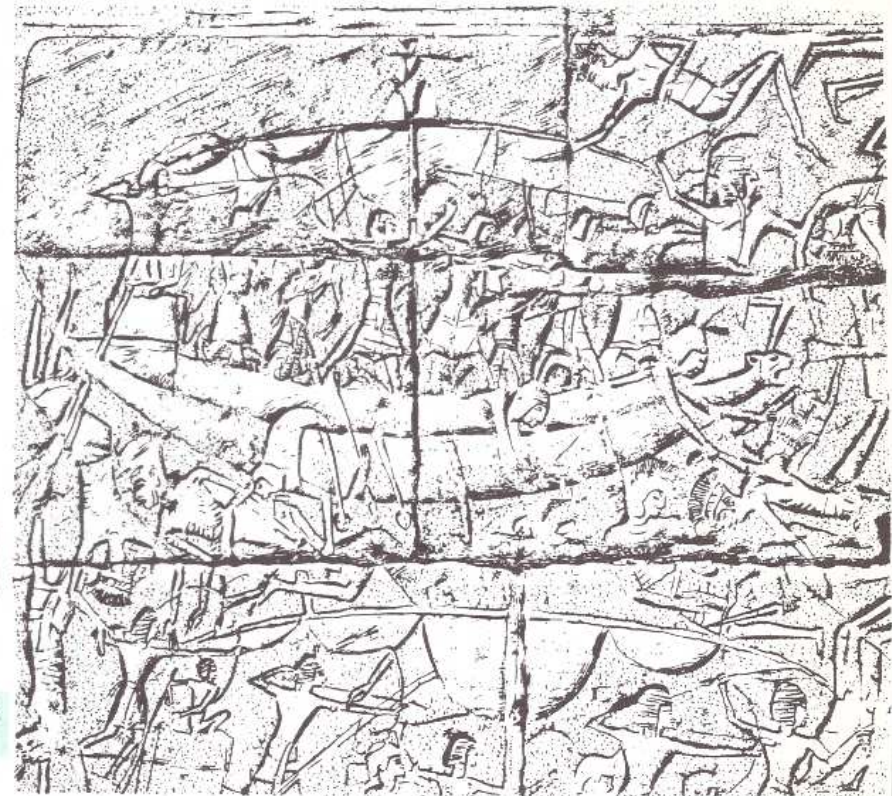
이집트의 메디넷 하부 (Medinet Habu) 와 하리스 (Harris) I 세의 파피루스에 있는 부조 (浮彫) 와 비문 (碑文) 들

海洋民族たちの発興
B.C. 1168年

わたしはイスラエルをエジプトの国から、ペリシテ人を
カフトルから、아람을 킬에서連れ上ったではないか。

내가 이스라엘을 애굽 땅에서, 블레셋사람을 갓돌에서, 아람사람을 길에서
올라 오게 하지 아니 하였느냐 (아모스 9 : 7)

아모스 9 : 7



해양민족 (海洋民族) 대 라암셋 III 세의 전쟁 (메디넷 하부에 있는 浮彫)

ヨシュア記 14:6-9 カレブ

6 ときに、ユダ族がギルガルでヨシュアのところに
近づいて来た。そして、ケナズ人エフネの子カレブ
が、ヨシュアに言った。「主がカデシュ・バルネアで、
私とあなたについて、神の人モーセに話されたこと
を、あなたはご存じのはずです。

7 主のしもべモーセがこの地を偵察するために、私
をカデシュ・バルネアから遣わしたとき、私は四十
歳でした。そのとき、私は自分の心の中にあるとお
りを彼に報告しました

8 私といっしょに上って行った私の身内の者たちは、
民の心をくじいたのですが、私は私の神、主に従
い通しました。

9 そこでその日、モーセは言つて、『**あなた**の**足**が、**私の神、主に従い通したから**である』と言いました。

ヨシュア記 14:10-15 カレブ

“今、ご覧のとおり、主がこのことばをモーセに告げられた時からこのかた、イスラエルが荒野を歩いた四十五年間、主は約束されたとおりに、私を生きながらえさせてくださいました。今や私は、**きょうでもう八十五歳になります**。

11しかも、モーセが私を遣わした日のように、今も壮健です。**私の今の力は、あの時の力と同様**、戦争にも、また日常の出入りにも耐えるのです。12どうか今、主があの日に約束されたこの山地を私に与えてください。あの日、あなたが聞いたように、**そこにはアナク人がおり、城壁のある大きな町々があったのです。主が私とともにいてくだされば、主が約束されたように、私は彼らを追い払うことができますよ。**」

13それでヨシュアは、エフネの子カレブを祝福し、彼にヘブロンを相続地として与えた。

14それで、ヘブロンは、ケナズ人エフネの子カレブの相続地となった。**今日も**そうである。それは、彼がイスラエルの神、主に**従い通した**からである。

15ヘブロンの名は、以前はキルヤテ・アルバであった。アルバというのは、アナク人の中の最も偉大な人物であった。そして、その地に戦争はやんだ。”

מֵאָז שָׁנָה וְחֲמִשָּׁה אַרְבָּעִים זֶה דִּבֶּר כָּאֲשֶׁר אֹתִי יְהוָה הִחִיָּה הֵנָּה וְעַתָּה ¹⁰ **הָ וְעַתָּה** בְּמִדְבָּר יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־הָלַךְ אֶל־מֹשֶׁה הַזֶּה אֶת־הַדִּבָּר יְהוָה דִּבֶּר: **שָׁנָה וְשָׁמוֹנִים בֶּן־חֲמִשָּׁה הַיּוֹם אָנֹכִי נָה**

לִמְ עַתָּה וְכֹלְחִי אֶזְ כֹּלְחִי מֹשֶׁה אֹתִי שָׁלַח בְּיוֹם כָּאֲשֶׁר **חִזַּק הַיּוֹם עוֹדֵנִי** ¹¹ וְלִבּוֹא: וְלִצָּאת לַחֲמָה

אֶתֶּה־שֵׁ כִי הֵהוּא בְּיוֹם יְהוָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר הַזֶּה אֶת־הָהָר תִּנָּה־לִי וְעַתָּה ¹² וְהוּ אֹתִי יְהוָה אוֹלִי **בְּצִרּוֹת גְּדֻלוֹת וְעָרִים שֵׁם עֲנָקִים** כִּי־ הֵהוּא בְּיוֹם מַעַתָּה: **יְהוָה דִּבֶּר כָּאֲשֶׁר רָשָׁתִּים**

לִנְחֻלָּה: בֶּן־יִפְנֶה לְכָלֵב אֶת־חֲבֵרוֹן וַיִּתֵּן יְהוֹשֻׁעַ וַיְבָרְכֵהוּ ¹³

אֶ יַעַן **הַזֶּה הַיּוֹם עַד** לִנְחֻלָּה הַקִּנְזִי בֶן־יִפְנֶה לְכָלֵב הַיְתֵה־חֲבֵרוֹן עַל־כֵּן ¹⁴ יִשְׂרָאֵל: אֱלֹהֵי יְהוָה אַחֲרֵי **מְלֶא** שָׁר

שָׁק וְהָאֶרֶץ הוּא בְּעֲנָקִים הַגָּדוֹל הָאָדָם אַרְבַּע קָרִית לְפָנִים חֲבֵרוֹן וְשֵׁם ¹⁵ פ מִמֶּלְחָמָה: טָה

ヨシュア記 17:15-18

15 ヨシュアは彼らに言った。「もしもあなたが数の多い民であるなら、¹⁵ לְעַלֵּה אֶתְּהָ אִם-עַם-רַב יְהוֹשֻׁעַ אֲלֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ
リジ人やレファイム人の地の森に上って行って、そこを自分で切り開き、¹⁵ וְהִרְפְּאִים הַפְּרָזִי בְּאֶרֶץ שָׁם לָךְ תִּבְרָא וְהִיעָרָא הָהִיא
よい。エフライムの山地は、あなたには狭すぎるのだから。」 הָר־אֶפְרַיִם: לָךְ כִּי-אָץ

16 ヨセフ族は答えた。「山地は私どもには十分ではありません。それ¹⁶ בְּרִזְל רֶכֶב! הָהָר לָנוּ לֹא-יִמָּצֵא יוֹסֵף בְּנֵי וַיֹּאמְרוּ
谷間の地に住んでいるカナン人も、ベテ・シェアンとそれに属する村落に¹⁶ בְּבֵית-לָאֲשֶׁר בְּאֶרֶץ-הָעֵמֶק הַיֹּשֵׁב בְּכָל-הַכְּנָעַנִי
いる者も、イスラエルの谷にいる者もみな、鉄の戦車を持っています。」 יִזְרְעֵאל: בְּעֵמֶק וּלְאֲשֶׁר וּבְנוֹתֶיהָ שָׂאן

17 するとヨシュアは、ヨセフ家の者、エフライムとマナセにこう言った。¹⁷ וּלְמִנְשֵׁה לְאֶפְרַיִם יוֹסֵף אֶל-בֵּית יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר
「あなたは数の多い民で、大きな力を持っている。あなたは、ただ一つの¹⁷ גּוֹ לָךְ לֹא-יְהִיָּה לָךְ גָּדוֹל וְכַח אֶתְּהָ עַם-רַב לֹא מֵר
くじによる割り当て地だけを持っていたはずではない。」

18 山地もあなたのものとしなければならない。それが森であっても、切¹⁸ אֶחָד רָל:
り開いて、その終わる所まで、あなたのものとしなければならない。カザ¹⁸ לָךְ וְהָיָה תוֹבֵרָא הוּא יַעֲרֹכִי יְהִיָּה-לָךְ הָר כִּי
ン人は鉄の戦車を持っていて、強いので、あなたは彼らを追い払わ¹⁸ כָּלֹ בְּרִזְל רֶכֶב כִּי אֶת-הַכְּנָעַנִי-תוֹרִישֶׁכִּי תִצָּאֲתִין
なければならないのだ。

פ: הוּא חֲזָק י

創造する ברא

ダン族のライシュ征服

士師記 18:7 五人の者は進んで行って、ライシュに着き、その住民を見ると、彼らは安らかに住んでおり、シドン人のならわしに従って、平穏で安心しきっていた。この地には足りないものは何もなく、押さえつける者もなかった。彼らはシドン人から遠く離れており、そのうえ、だれとも交渉がなかった。

8 五人の者がツオルアとエシュタオルの身内の者たちのところに帰って来たとき、身内の者たちは彼らに、どうだったかと尋ねた。

9 そこで、彼らは言った。「さあ、彼らのところへ攻め上ろう。私たちはその土地を見たが、実に、すばらしい。あなたがたはためらっている。ぐずぐずせずに進んで行って、あの地を占領しよう。

10 あなたがたが行くときは、安心しきっている民のところに行けるのだ。しかもその地は広々としている。神はそれをあなたがたの手に渡しておられる。その場所には、地にあるもので足りないものは何もない。

ヨシュア記 18:1-3 シロ

旧約聖書: **קהל** / **עדה**

1 さて、イスラエル人の全**会衆**はシロに**集まり**、そこに会見の天幕を建てた。この地は彼らによって征服されていた。

2 イスラエル人の中で、**まだ自分たちの相續地が割り当てられていない**七つの部族が残っていた。

3 そこで、ヨシュアはイスラエル人に言った。「あなたがたの父祖の神、**主が**、あなたがたに**与えられた**地を占領しに行くのを、あなたがたはいつまで**延ばして**
いるのか。

שְׁוֹשְׁפִינוּ שְׁלֵה בְנֵי־יִשְׂרָאֵל עַד־תָּכֹל־וְקָהְלוּ־
לִפְנֵיהֶם: נִכְבְּשָׁה וְהָאָרֶץ מוֹעֵד אֶת־אֹהֶל מ
אֶת־נֶחֱלָא־חֲלָקוֹ אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל בְּבָנֵי וַיִּזְחֹחַ־
שְׁבָטִים: שְׁבַע־לָתָם
אֶת־עַד־אָנָּה יִשְׂרָאֵל אֶל־בְּנֵי יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר־
נָתַן אֲשֶׁר אֶת־הָאָרֶץ לְרִשְׁתָּ לְבֹא מִתְּרַפִּים מ
אֲבוֹתֵיכֶם: אֱלֹהֵי יְהוָה לָכֶם |

自ら放棄する、自ら絶望する

הִרְפָּה hi. 1. **abandon** Dt 4₃₁; **forsake, leave in the lurch** Ps 138_g; c. min: **desist** from s.one, **leave** s.one **alone** Dt 9₁₄; **abandon** Jos 10₆; abs. **leave off, stop** 1S 15₁₆; — 2. **leave** s.one **alone** (= not bother) Jb 7₁₉; **stop** (work) Ne 6₃; let s.one **alone** = **give time** Ju 11₃₇ 2K 4₂₇; — 3. hirpâ yadô **drop one's hand** 2S 24₁₆.
hit. 1. **show** onesf. **lazy** Jos 18₃ Pr 18₉; — 2. **show** onesf. **discouraged** Pr 24₁₀. † (pg 345)

旧約教会：קהל / עדה

士師記 20:1 そこで、ダンからベエル・
シェバ、およびギルアデの地に至るイス
ラエル人はみな、出て来て、その会衆は、
こぞってミツパの主のところに集まった。

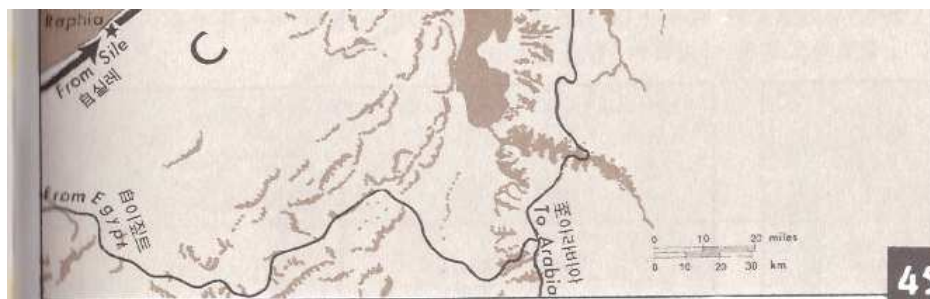
עֵדָה קְהֵל וְיִשְׂרָאֵל כָּל־בְּנֵי יִצְחָק
שָׁבוּ וְעַד־בָּאָר לְמִדָּן אֶחָד כָּאִישׁ ה
הַמִּצְפָּה אֶל־יְהוָה הַגִּלְעָד וְאֶרֶץ ע
:



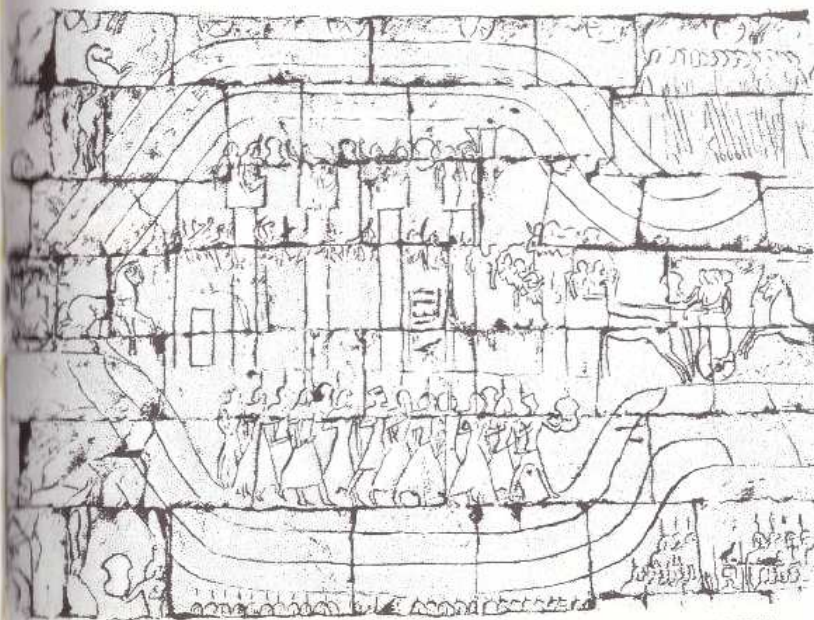
Merenptah Stele

(最初にイスラエルが言及された碑文)

an inscription by Merneptah, a pharaoh in ancient Egypt who reigned from 1213–1203 BCE. Discovered by Flinders Petrie at Thebes in 1896, it is now housed at the Egyptian Museum in Cairo



아나스타시 1세의 파피루스 - 이집트



오르테스 강 유역의 게데스(북술에 있는 라합셋, II세의 浮影)

45

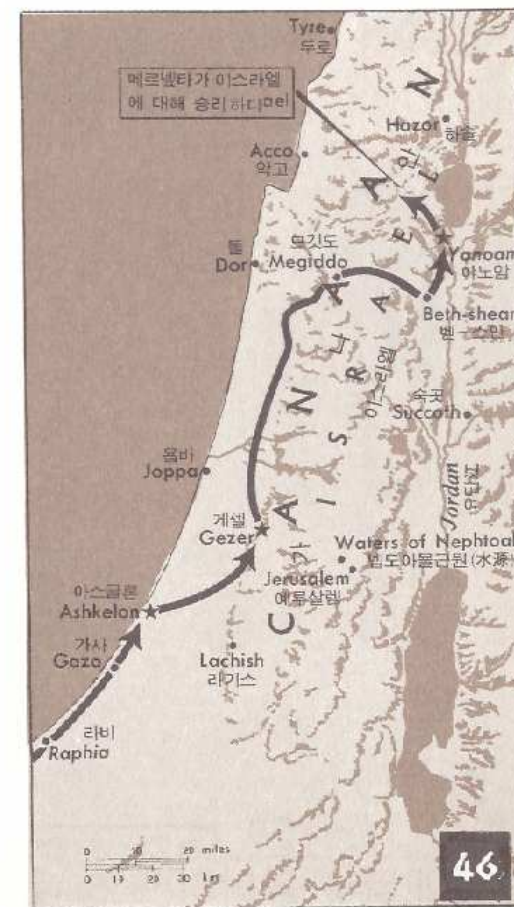
メルネプタの出陣 B.C 1220年

메르네프타(Merneptah)의 출정 B. C. 1220년

라 암셋(Rameses) II 세 통치기간의 팔레스타인에 관한 지식은 비록 이 기간 중에 그의 왕자 메르네프타가 다시 가나안 땅으로 출정(出征)을 떠났던 일이 있긴 했으나 우리에게 전해지는 것이 별로 없다. 다만 꼭 한번 이집트 기념비에 새겨진 한 승전시(勝戰詩)에 이스라엘이라는 이름이 나올 뿐이다. 이스라엘 석비(石碑)라 이름하는 이 비문은 B. C. 1220년 경에 이스라엘 족속이 가나안 땅에 정착하고 있었다는 뚜렷한 증거가 된다.

메르네프타의 승전비 - 데베, 이집트

가나안은 잦은 적난으로 괴로움을 당했다.
아스칼론은 질병으로 죽었고 제셀은 물려갔고
야노암은 없는 것과 다름 없다. 이스라엘은
황폐하였고 그 세(자손)가 없다.
(메르네프타(Merneptah) 石碑)



46

ヨシュア記 20章 のがれの町(Asylum)

1 主はヨシュアに告げて仰せられた。

2 「イスラエル人に告げて言え。わたしがモーセを通してあなたがたに告げておいた、**のがれの町**をあなたがたのために定め、

3 あやまって、知らずに人を殺した殺人者が、そこに逃げ込むことのできるようにしなさい。その町々は、あなたがたが**血の復讐をする者**からののがれる場所となる。

4 人が、これらの町の一つに逃げ込む場合、その者は、その町の門の入口に立ち、その町の長老たちに聞こえるように、そのわけを述べなさい。彼らは、自分たちの町に彼を受け入れ、彼に一つの場所を与え、彼は、彼らとともに住む。

5 たとい、**血の復讐をする者**がその者を追って来ても、殺人者をその手に渡してはならない。彼は知らずに隣人を打ち殺したのであって、以前からその人を憎んでいたのではないからである。

יִשְׂרָאֵל אֶל-בְּנֵי דָבָר²: לֵאמֹר אֶל-יְהוֹשֻׁעַ יְהוָה וַיִּדְבֹּר
אֵלַיְכָם אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי מִקָּלֶטָה אֶת-עַרְי לָכֶם תָּנוּ לֵאמֹר

בְּיַד-מֹשֶׁה ׀

וְהִי בְּבִלְי־דַעַת בְּשִׁגְגָה מִכֹּה-נָפֶשׁ רוֹצֵחַ שָׁמָּה לָנוּ׃³

הַדָּם גָּאֵלָם לְמִקָּלֶט לָכֶם ׀

הָעַשְׂעָר פָּתַח וְעָמַד הָאֵלֶּה מִהָעָרִים אֶל-אַחַת וְנָס׃⁴

אֲוָסְפוּ אֶת-דִּבְרֵיו הֵהִיא זִקְנֵי-הָעִיר בְּאָזְנִי וַיִּדְבֹּר יִרְ

עָמָם: וַיָּשֶׁב מִקוֹם וַנִּתְּנוּ-לוֹ אֶלֵיהֶם הָעִירָה תוֹ

בְּ-אֶת-הָרָצוֹחַ וְלֹא-יִסְגְּרוּ אַחֲרָיו הַדָּם גָּאֵל יִרְדֹּף וְכִי׃⁵

מִלּוֹ הוּא וְלֹא-שֵׁנָא אֶת-יָרְעֵהוּ הִכָּה בְּבִלְי־דַעַת כִּי דוֹ

שְׁלִשׁוֹם: תַּמּוּל

ヨシュア記 20章 のがれの町

6 その者は会衆の前に立ってさばきを受けるまで、あるいは、その時の**大祭司が死ぬまで**、その町に住まなければならない。そ

れから後、殺人者は、自分の町、自分の家、自分が逃げて来⁶たその町に帰って行くことができる。」

7 それで彼らは、ナフタリの山地にあるガリラヤの**ケデシュ**と、エフライムの山地にある**シェケム**と、ユダの山地にあるキルヤテ・アルバ、すなわち**ヘブロン**とを聖別した。

8 エリコのあたりのヨルダン川の向こう側、東のほうでは、ルベン部族から、高地の荒野にある**ベツェル**を、ガド部族から、**ギル**⁸**アデのラモテ**を、マナセ部族から、**バシヤンのゴラン**をこれに当

9 これらは、すべてのイスラエル人、および、彼らの間の在留異国人のために設けられた町々で、すべて、あやまって人を殺した者が、そこに逃げ込むためである。会衆の前に立たないうちに**血の復讐をする者**の手によって死ぬことがないためである。

הִכֵּהוּ עַד־מוֹת לַמִּשְׁפָּט הָעֵדָה לִפְנֵי עַד־עֲמֻדוֹ הַהִיא בְּעִיר וַיָּשֻׁב⁶
וְאֶל־אֶל־עִירוֹ וּבֶאֱרוֹצָהּ יָשׁוּב אִזְ הֵהֱם בַּיָּמִים יְהִיָּה אֲשֶׁר הִגְדָּה

מִשָּׁם: אֲשֶׁר־נָס אֶל־הָעִיר בֵּיתוֹ
וְאֶפְרַיִם בְּהַר וְאֶת־שִׁכְמָה נִפְתְּלִי בְּהַר בְּגִלְיָל אֶת־קֹדֶשׁ וַיִּקְדָּשׁוּ⁷
יְהוּדָה: בְּהַר חֶבְרוֹן הִיא אַרְבַּע תִּקְרִית

מִמֶּט בְּמִישֹׁר בְּמִדְבָּר אֶת־בְּצֵר נָתַנוּ מִזְרָחָה יְרִיחוֹ לִירְדֵן וּמַעְבֹּו⁸
מִבְּשָׁן [גֹּזְלָן] [גֹּלֹן] וְאֶת־מַמְטָה־גָּד בְּגִלְעָד וְאֶת־רָאֵמֶת רְאוּבֵן ה
מִנְּשָׁה: מִטָּה

שֶׁ לָנוֹס בְּתוֹכָם הָגָר וְלָגַר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי לָכֹל הַמוֹעֵדָה עָרֵי הָיוּ אֵלֶּה⁹
לִפְנֵי עַד־עֲמֻדוֹ הַדָּם גֹּאֵל בְּיַד יָמוֹת וְלֹא בִשְׂגָגָה כָּל־מִכָּה־נָפֹשׁ הֵמָּה
פ הָעֵדָה:

ヨシュア記 21章

43 こうして主は、イスラエルの先祖たちに与えると誓った地をすべて、イスラエルに与えられたので、彼らはそれを占領して、そこに住んだ。

44 主は、彼らの先祖たちに誓ったように、周囲の者から守って、彼らに安住を許された。すべての敵の中で、ひとりも彼らの前に立ちはだかる者はいなかった。

主はすべての敵を彼らの手に渡された。

45 主がイスラエルの家に約束されたすべての良いことは、一つもたがわず、みな実現した。

לָתֵת נִשְׁבַּע אֲשֶׁר אֶת-כָּל-הָאָרֶץ לְיִשְׂרָאֵל יְהוָה וַיֵּתֵן

בָּהּ: וַיֵּשְׁבוּ וַיִּרְשׁוּהָ לְאַבֹתָם

! לְאַבֹתָם אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע כָּל מִסְבִּיב לָהֶם יְהוָה יִנַּח⁴⁴

מִכָּל-אִיְבֵיהֶם בְּפָנֵיהֶם אִישׁ לֹא-עָמַד

בְּיָדָם: יְהוָה נָתַן כָּל-אִיְבֵיהֶם אֶת

הַטּוֹב הַדָּבָר מִכָּל דָּבָר לֹא-נָפַל

:בָּא הַכֹּל יִשְׂרָאֵל אֶל-בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר-דָּבָר

ヨシュア記 22章

5 ただ主のしもべモーセが、あなたがたに命じた命令と律法をよく守り行い、**あなたがたの神、主を愛し、そのすべての道に歩み、その命令を守って、主にすがり、心を尽くし、精神を尽くして、主に仕え**なさい。」

6 ヨシュアは彼らを祝福して去らせたので、
彼らは自分たちの天幕に行った。

א וְאֶת־הַתּוֹרָה אֶת־הַמִּצְוָה לַעֲשׂוֹת מֵאֵד שְׁמְרוּ רַק⁵
אַ אֶת־יְהוָה אֱהָבָה לְעַבְד־יְהוָה מִשָּׁה אֶתְכֶם צִוָּה שֶׁר
בְּדַבְּקָהוּל מִצֻּוֹתָיו שְׁמְרוּל בְּכָל־דַּרְכָּיו לֵלְכֹת לַיהִיכֶם
וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם בְּכָל־לִבְבְּכֶם עֲבֹדוּל

וַיִּשְׁלַחֵם יְהוֹשֻׁעַ וַיְבָרְכֵם⁶

וְאֶל־אֶהֱלִיָּהֶם וַיֵּלְכוּ

ヨシュア記 24章

25 それでヨシュアは、その日、民と契約を結び、シェケムで、おきてと定めを定めた。

26ヨシュアは、これらのことばを神の律法の書にしるし、大きな石を取って、主の聖所にある櫨の木の下に、それを立てた。

27 そして、ヨシュアはすべての民に言った。「見よ。この石は、私たちに証拠となる。この石は、主が私たちに語られたすべてのことばを聞いたからである。あなたがたが自分の神を否むことがないように、この石は、あなたがたに証拠となる。」

28 こうしてヨシュアは、民をそれぞれ自分の相続地に送り出した。

אֶל-כָּל-הָעָם יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר

שָׁמָּה כִּי-הָיָא לְעֵדָה תְּהִיָּה-בָנוּ הַזֹּאת הָאֶבֶן הַזֶּה

יְהוָה כָּל-אֲמָרֵי אֵת עָה

עֲמָנוּ דְּבַר אֲשֶׁר

בְּאֵלֵהֶיכֶם: פֶּן-תִּכְחַשׁוּן לְעֵדָה בְּכֶם וְהָיְתָה

ヨシュア記 24章

29 これらのことの後、主のしもべ、ヌンの子ヨシュアは百十歳で死んだ。

30 人々は彼を、エフライムの山地、ガアシュ山の北にある彼の相続の地境ティムナテ・セラフに葬った。

31 イスラエルは、ヨシュアの生きている間、また、ヨシュアのあとまで生き残って、主がイスラエルに行われたすべてのわざを知っていた長老たちの生きている間、主に仕えていた。

32 イスラエル人がエジプトから携え上ったヨセフの骨は、シェケムの地に、すなわちヤコブが百ヶシタでシェケムの父ハモルの子らから買い取った野の一画に、葬った。そのとき、そこはヨセフ族の相続地となっていた。

33 アロンの子エルアザルは死んだ。人々は彼を、彼の子ピネハスに与えられていたエフライムの山地にあるギブアに葬った。

創世記 50:25 そうして、ヨセフはイスラエルの子らに誓わせて、「神は必ずあなたがたを顧みてくださるから、そのとき、あなたがたは私の遺体をここから携え上ってください」と言った。

出エジプト記 13:19 モーセはヨセフの遺骸を携えて来た。それはヨセフが、「神は必ずあなたがたを顧みてくださる。そのとき、あなたがたは私の遺骸をここから携え上らなければならない」と言って、イスラエルの子らに堅く誓わせたからである。

ヨシュア

ヘブル 4:8 もしヨシュアが彼らに安息を与えたのであったら、神はそのあとで別の日のことを話されることはなかったでしょう。

9 したがって、安息日の休みは、神の民のためにまだ残っているのです。

11 ですから、私たちは、この安息に入るよう力を尽くして努め、あの不従順の例にならって落後する者が、ひとりもないようにしようではありませんか。

カナンの土地がイスラエルの民の相続だったようにキリストは私たちの相続である:キリストの中に(ある)店に属する
すべての霊的な祝福

私たちがイエス・キリストを信じることは
彼らがカナンの地を所有したことの元型である(antitype)。

ヨシュア時代の安息と新約時代の安息

地上的

天上的

彼らの領域には限界がある

私たちの領域には限界が無い

彼らの富は一時的

私たちの富は永久的

1つの民族の分け前

普遍的な教会の特権

ヨシュア記とエペソ人への手紙

安息を得るために戦わなければならない。安息を戦いと関連させて強調している。

私たちはキリストの中で天に属するすべての霊的な祝福を受け、キリストのイエスの中で共に点に座り、私たちの格闘は血肉に対するものではなく、主権、力、この暗闇の世界の支配者たち、また天にいるもろもろの悪霊に対するものです。(エペソ1:3, 2:6, 6:12) エペソ人への手紙に5回も出てくる「天」(heavenlies)という表現は、「キリストと同一視された信者の霊的経験の領域」(ス子フィールド)と正しく定義されてきた。「天」はヨシュア記のカナンの地に対して新約的にそうとうするものである。

⁵ καὶ ὅντας ἡμᾶς νεκροὺς τοῖς παραπτώμασι ν σὺν ἐξωποίησεν τῷ Χριστῷ, - χάριτί ἐστὲ σεσωσμένοι -

⁶ καὶ σὺν ἡγείρεν καὶ σὺν ἐκάθισεν ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ἐν Χριστῷ

ヨシュア記とエペソ人への手紙

信者が改宗した瞬間からキリストの中にいる身分と相続 - キリストの中の霊的地位

信者が信仰と努力によってキリストの中で達成しなければならないレベルと所有している内容 - 経験的な面での実際の状態

カナンの地に入り、征服し、所有することは、キリストの中ですでに私たちのものであるすべての祝福を経験に還元することである